


遊びと幾何学構成
Play and Geometrical Composition

登米市 サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展
Revival・Tohoku Tome Satoru Sato Art Museum's Special Planned Exhibition

制作期間 2013年7月 1日－9月28日
公開期間 2013年9月29日－11月4日

会場 Satoru Sato Art Museum:
宮城県登米市中田町上沼字館43
登米市中田生涯学習センター3F
TEL 0220-34-8081

主催 登米市教育委員会 登米市中田生涯学習センター
後援 読売新聞東北総局 河北新報社
仙北郷土タイムス 大崎タイムス社 
協力 ギャラリーターンアラウンド
仙台 Art Jéo Construi 幾何学構成アート研究会
サトル・サトウ・アート・ミュージアム友の会

Greeting from the Mayor

Takahisa Fuse Mayor, Tome City

Tome City, Miyagi Prefecture, established in April 2005, is soon celebrating its 10th anniversary. The city selected the motto of "Dreams, The Land, and Beloved Water- Bountiful Hometown" as the future image of town development. It emphasizes "interactions" among people as a factor of town development and has been aiming for "a town full of interactions" where they can enjoy culture, art, and sports over a lifetime and expand mutual exchanges through these activities.

Two years after the establishment of Tome City, the Satoru Sato Art Museum opened in July 2007 with the collection of 624 geometrical constructive works of art, which Satoru, a famous formative molding artist from Tome, living in France now, has generously presented to the museum. Since then, this museum has promoted life-long education in art through providing the citizens of Tome with an opportunity not only to watch these great works but also to produce their own works, and with parent-child drawing classes, and delivery lectures at elementary or junior high schools in the city.

To wish for the revival of Tohoku, The Satoru Sato Art Museum held a special exhibition entitled "Revival of Tohoku—Tome City Satoru Sato Art Museum Special Exhibition" from September to November 2013, which represented Mr. Sato's strong wishes to help assimilate the revival of Tohoku and Tome, also damaged badly by the Great East Japan Earthquake.

The exhibition includes collaborative works to strengthen the ties between the children of Ishinomori Elementary School in Tome and of Shizugawa Elementary School in Minamisanriku Town, a town heavily-stricken by the tsunami, works of great effort by famous artists from home and abroad, and those produced outdoor, based on the golden ratio, by the children and parents who joined the workshop. Another workshop on folding paper after the Miura-ori style, which was invented in the process of folding the panels of an artificial satellite and seems to have something in common with geometrical constructive works, was also held during this period. There were many exchanges between the audience and the artists through these productions of art, the exhibition, and some related events, which led to their wishes for the revival as well as the promotion of "a town full of interactions".

The Satoru Sato Art Museum, the only museum in Japan exclusive to geometrical constructive works of art, has been playing roles such as being a source of modern art and a core institution of life-long education in art in the city. Because I wish to help the museum with these roles to develop further interactions and cooperation among members of a community, I would like to ask for your continuous support for the museum in the future.

Finally, I should like to thank Mr. Satoru Sato for his generous cooperation in "Revival of Tohoku—Tome City Satoru Sato Art Museum Special Exhibition", each artist for their excellent works, and the children and parents for joining the workshop and producing their work. I should also like to express my sincere gratitude to all those persons and organizations who have worked hard for the exhibition.

ごあいさつ



登米市長 布施 孝尚

2005年4月に誕生した新生登米市は間もなく10年を迎えようとしています。

登米市は「夢・大地みんなが愛する水の里」を将来像とする「まちづくり」のキーワードの一つに「ふれあい」を掲げ、文化・芸術やスポーツなどを生涯にわたって楽しみながら学び、その活動を通じて交流が広がる「ふれあいのまち」を目指してきました。

その様な歩みの中、フランス在住で世界的に活躍する登米市出身の造形作家佐藤達氏のご好意により2007年7月に、幾何学構成作品624点を所蔵する美術館「サトル・サトウ・アート・ミュージアム」が開設され、優れた作品と直接ふれあう機会を得るとともに、親子絵画教室や市内小中学校でのアート出前講座など、芸術分野における生涯学習の推進に役割を果たして来ました。

そして2013年9月から11月まで開催された「復興・東北・登米市サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展」は、登米市にも甚大な被害をもたらした東日本大震災からの復興を強く願う佐藤達氏の想いが形に現れた特別企画展として開催されました。

内容としては、登米市内の小学校和南三陸町立志津川小学校の絆を深めるコラボ作品をはじめ、国内外の著名なアーティストによる力作や親子ワークショップによる黄金比率を基とする野外作品制作、更には宇宙開発分野に貢献するミウラ折りのワークショップなど、作品の制作や展示をとおして実に多くの交流が生まれ、市の将来像とする「ふれあいのまちづくり」を促進する事業となりました。

今後も、全てが幾何学構成作品となる国内唯一の美術館「サトル・サトウ・アート・ミュージアム」を現代アートの発信基地として、また、芸術分野における生涯学習の核施設として、多くの皆様とふれあいや協働が生まれる事業を展開して参りたいと思いますので、なお一層のご指導、ご支援をお願い申し上げます。

結びに、この度の「復興・東北・登米市サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展」の開催にあたり、大きなお力添えを賜りました佐藤達先生をはじめ、ワークショップにご参加を頂いた親子の皆さん、事業支援団体及び関係者の皆様、そして素晴らしい作品を出展して下さいましたアーティストの皆様へ感謝と御礼を申し上げ、あいさつといたします。

御礼のごあいさつ

平成23年4月、人事異動により中田生涯学習センターに勤務した日は、東日本大震災から20日後のことで整理整頓作業の最中でしたが、3階の「サトル・サトウ・アート・ミュージアム」は幸いにも所蔵する624点の作品を含め被害を免れた状態でした。

このミュージアムは、全ての作品が幾何学構成作品となる国内唯一のミュージアムである事を知ると同時に、作品の中には143名もの海外作家仲間から佐藤達氏に寄贈されたものがあることをお聞きし、氏のアーティストとしての活躍振り^{いしえ}と人脈の広さに驚きました。

その後、達氏から、具象と抽象、そして幾何学は古から建築や黄金比の活用^{いしえ}にみる数学と科学、デザインなど生活空間との密接な関係があることを学び、このミュージアムを広く皆様に紹介すべき責務があると感じていました。

ある日、アート出前講座を終えてきた達氏の「子どもたちの作品を観て、震災の影響で内面に暗い変化が現れている」と話す言葉を聞いて、アートで子ども達に元気を与えることが出来ないものか達氏に相談をしたところ、パリで震災の悲惨な映像を目の当たりにした時から、故郷の復興に貢献したいと考えていたという先生の強い想いをうかがいました。

そこから「復興・東北・登米市サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展」の構想はスタートしました。

そして、2013年9月に開催となった特別企画展では、先ず常設展示室に、方位、風土、歴史などを取り入れ環境に配慮した造型の模型とデッサンを展示。これは日本をはじめ、韓国、レバノン、モロッコ、ドイツなど世界30ヶ国以上、40数点の作品が見えない幾何学形態の直線をつながれ、空間は異文化との共存、共栄を求める平和的世界を望むもので、「震災に傷ついた日本ですが、世界は皆つながっており皆さんを応援していますよ」という達氏の想いが重なる展示となりました。登米市立の小学校と南三陸町立の小学校による絆のコラボ作品、地域の造形をテーマとする仙台片平地区の皆様による作品、国内外の抽象的作品分野で第一人者となるアーティストの皆様^{いしえ}の作品、また、親子ワークショップによる野外作品、宇宙工学的に高い評価を得ているMIURA折りのワークショップなど、復興をテーマに掲げた企画展に相応しく、皆様の想いが結実した質の高い企画展となりました。

参加を賜りました皆様、そしてご支援を賜りました各関係の皆様^{いしえ}に深く感謝を申し上げますとともに、衷心より厚く御礼を申し上げます。

美術館は、歴史的記憶や遺産を受け継ぎ、公開しながら観るものへの精神的喚起を促し、次代に引き継いでいく役割を担っています。

今後も「サトル・サトウ・アート・ミュージアム」を中心にアートをおとして、遊び、学び、ふれあい^{いしえ}が生まれる事業を進めて参りたいと思いますので、ますますのご指導と、ご協力をお願い申し上げます、御礼のあいさつといたします。

A Word of Thanks

On the first day when I transferred to Nakada Lifelong Learning Center in April 2011, the staff were cleaning up the mess caused by the Great East Japan Earthquake which occurred 20 days before. Fortunately, the Satoru Sato Art Museum on the 3rd floor of the Center and the collection of 624 works of art suffered little damage.

I was told that this museum is the only museum in Japan that collects exclusively geometrical constructive works of art and that a part of the collection was donated to Mr. Satoru Sato by 143 of his colleague artists overseas. I admired his great success and extensive contacts.

I had much to learn from him, for instance, about concrete and abstract, the golden ratio, and the close relation of geometry to architecture, mathematics, science, and space design. This experience made me feel obliged to offer a broad introduction of the museum.

On hearing Satoru, who just returned from the delivery lecture at an elementary school, say to me, "I can discern darkness in children's pictures or other works. This is due to the earthquake", I asked him whether art could help to cheer them up. I found out that he himself had been desiring to contribute to the revival of his hometown, Tome, since he watched the disastrous scenes of the quake and tsunami on TV in Paris. This led to the planning of the "Revival of Tohoku—Tome City Satoru Sato Art Museum Special Exhibition".

The exhibition starting from September 2013 displayed formative models and drawings which pay much attention to direction, climate, history, and environment. Over 40 works

by artists from over 30 countries including Japan, Korea, Lebanon, Morocco, and Germany, were connected by geometrical lines and the space in between represents wishes for world peace through co-existence and co-prosperity with different cultures. This display really reflects Sato's message that "the world, tied up strongly with each other, is supporting Japan and Japanese people who were hit by the devastating natural disaster".

Various people from amateurs to professionals presented their products in the exhibition: collaborative works of "kizuna" or ties by school children of Tome City and Minamisanriku Town hit by the tsunami, a model set up outdoor by the children and parents who participated in the workshop, and great works by first-rank artists in the area of abstract art. The residents in Katahira, Sendai, participated in the exhibition in the form of producing their works after the workshop. Moreover, another workshop was done on folding paper after the Miura-ori style, which is applied to folding the panels of an artificial satellite and might give an inspiration to amateurs as well as artists. All of these works and workshops were dedicated to the theme of revival and also contributed to the high quality of the exhibition. I would like to thank those for participating in the exhibition and those for supporting it.

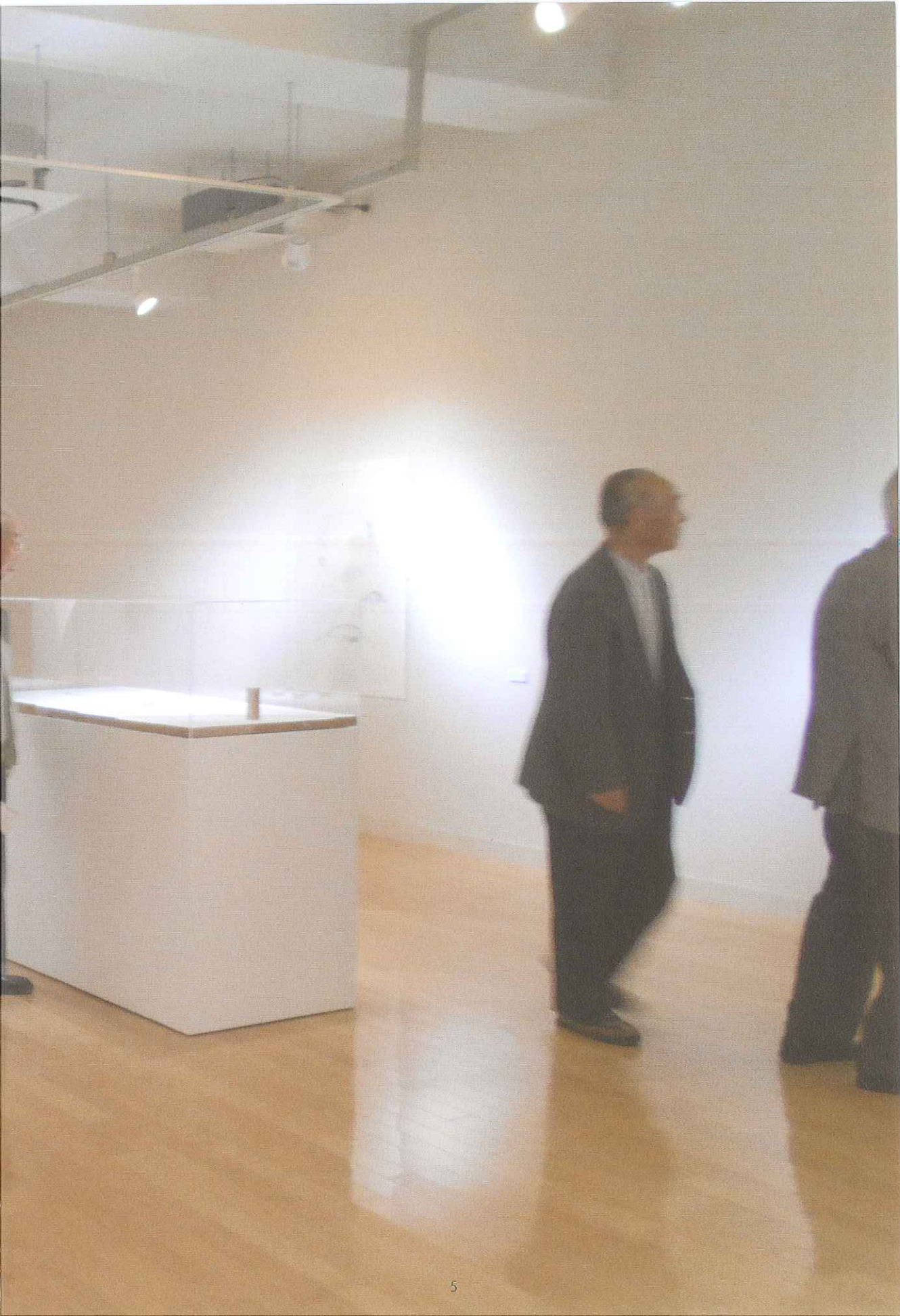
Art museums assume a role that they should inherit memories of history, cultural heritage, and display them to an audience to inspire them, and pass them on to the next generation.

I would like to promote events that can create play, learning, and interactions among people through the Satoru Sato Art Museum. Finally, I sincerely hope for your continued support.

中田生涯学習センター 所長 熊谷 義行

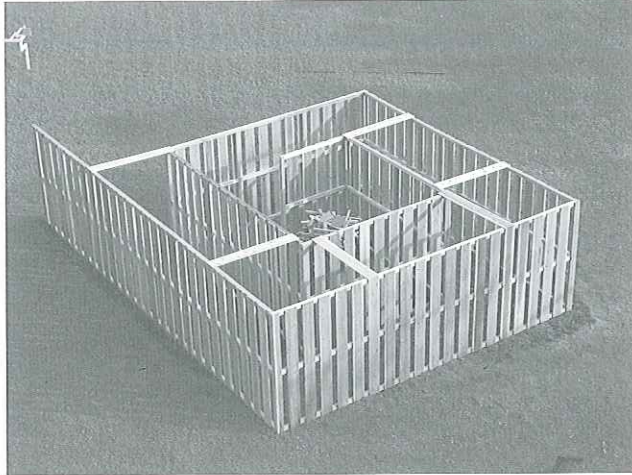
Yoshiyuki Kumagai Director,
Nakada Lifelong Learning Center





目次

- 2 ごあいさつ
- 4 御礼のごあいさつ
- 6 目次
- 8 開催概要
- 9 企画展示室 1
—環境造形幾何学構成アート模型展(デッサン・図面)—
- 飯塚 八朗 越野 成朗
高山 登 沼田 直英
アスドゥルバル・コルメナレーズ
ニコ・トゥルン
眞板 雅文 大平 啓太
田川 浩司 庄子 裕輔
都市デザインワークス
- 19 企画展示室 2
—日本人における幾何学構成アート展—
- 市野 泰通 江口 週
北川順一郎 古藤 典子
小鶴 幸一 中川 猛
三上 秀夫 百瀬 寿
ミウラ折リラボ
- 29 企画展示室 3
—南三陸町立志津川小学校、登米市立石森小学校
復興共同制作展(コラボ・佐藤 達)—
- 登米市立石森小学校 3年 1組
南三陸町立志津川小学校 3年 1組、2組
- 33 常設展示室
—佐藤 達 作品—
- 37 関連企画
- ミウラ折リラボ・折紙展ワークショップ
日本家屋「不老仙館」写真展
オープニングレセプション
野外作品—親子ワークショップ—
仙台地区での活動
- 50 「遊びと幾何学構成展」について
—佐藤達さんに聞く 聞き手=三上 浩良(宮城県美術館学芸員)
- 54 参加作家略歴
- 55 後援、協力
- 56 編集後記



復興・東北・
登米市 サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展

開催概要

- 名称 復興・東北・登米市 サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展
- 主催 登米市教育委員会 登米市中田生涯学習センター
- 会期 2013年9月29日(日)～11月4日(日)
制作期間/2013年7月1日～9月28日
- 会場 Satoru Sato Art Museum 中田生涯学習センター3F
企画展示室1/環境造形幾何学構成アート模型展(デッサン・図面) 参加作家数:11
企画展示室2/Miura-Ori ラボ・折紙展
日本人における幾何学構成アート展 参加作家数:9
写真展 日本家屋の幾何学構成「不老仙館」
企画展示室3/南三陸町立志津川小学校3年、登米市立石森小学校3年
復興共同制作展(コラボ・佐藤 達)
常設展示室 /佐藤 達 模型・ドローイング作品
- 企画 プレオープニング企画 親子ワークショップ
日時 2013年9月14日(土)
会場 中田生涯学習センター 前庭
「野外作品の作成」講師/佐藤 達
—芸術家・建築家と共にミュージアム前庭に野外作品を制作—
- オープニングセレモニー
日時 2013年9月29日(日) am9:30～
会場 中田生涯学習センター 玄関ホール
- Miura-Ori ラボ・折紙展ワークショップ
日時 2013年9月29日(日) am10:30～11:30
会場 中田生涯学習センター 学習室

[仙台での関連企画]

- 片平地区「遊びと、環境幾何学構成アート」ワークショップ 講師/佐藤 達 案内/地域探検隊-TTT-
2013年8-9月、片平地区及びGallery TURNAROUND(仙台)にて活動。野外彫刻、パブリックアートを学ぶ
- 「仙台アート・ジェオ・コンストラクイ研究会 仙台展」講師/佐藤 達
幾何学構成研究会実施後、2013年9-10月に仙台センケンギャラリー、GalleryTURNAROUNDで展覧会開催

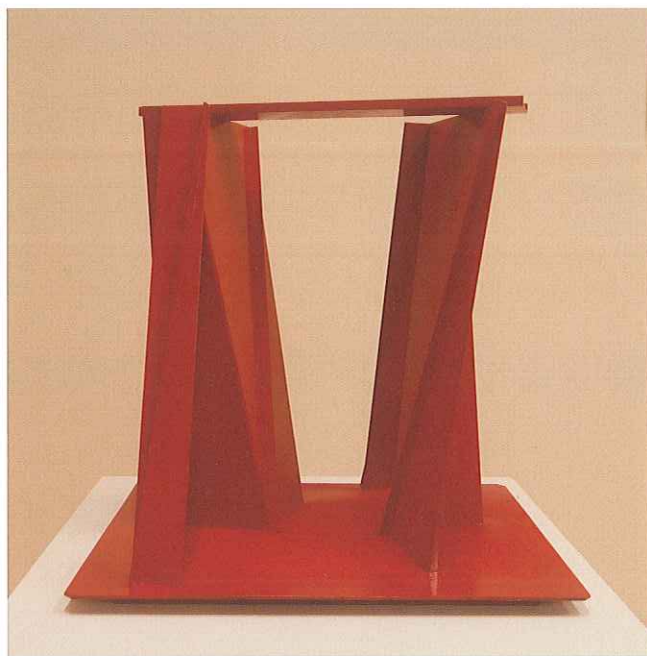


企画展示室 1

環境造形幾何学構成アート模型展 (デッサン・図面)



飯塚 八朗
Hachiro Iizuka



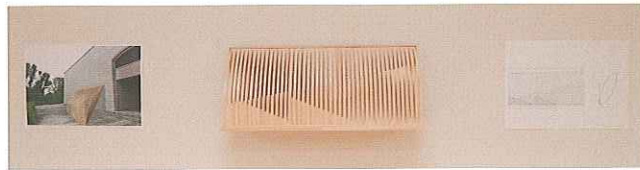
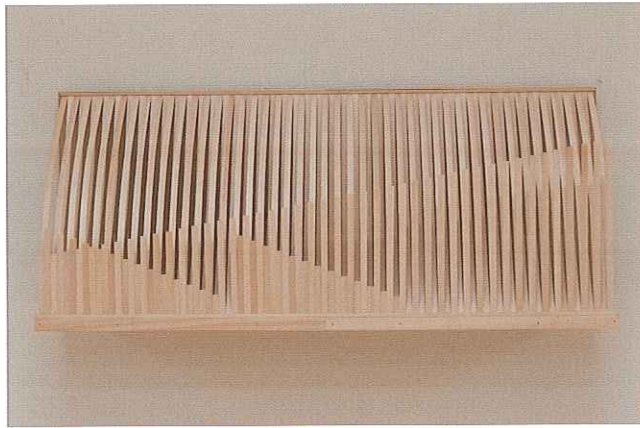
風景の構造

1988

60×40×50cm

スチール、塗装

越野 成朗
Shigeaki Koshino

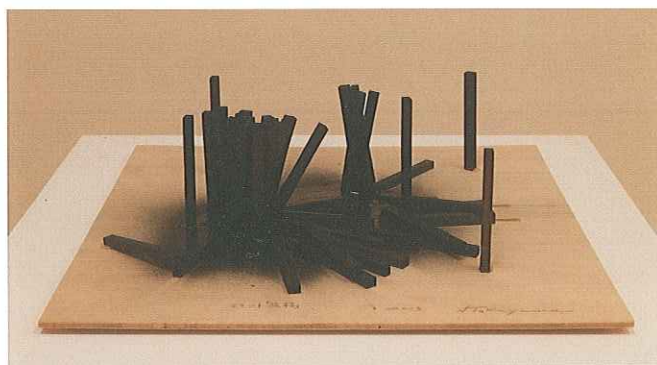


無題

2013
90×35×20cm
ヒノキ

高山 登

Noboru Takayama



遊殺

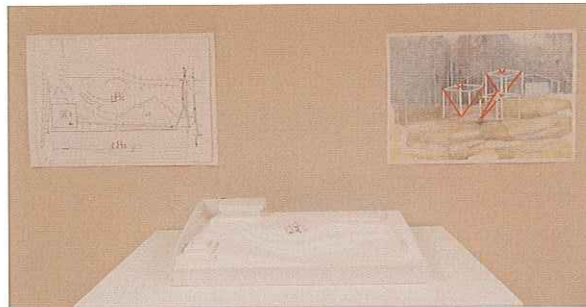
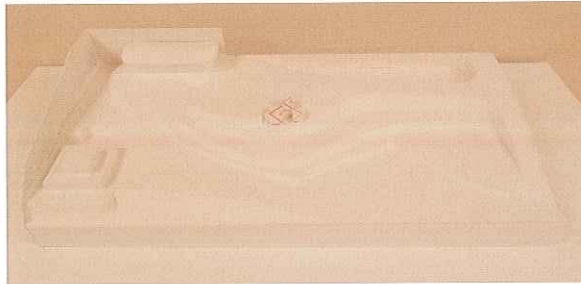
2013

45×45×11cm

木材

沼田 直英

Chokuei Numata



ゲニウス・ロキ(風の精霊)模型・
埼玉県飯能市[飯能Hill美はらし台]

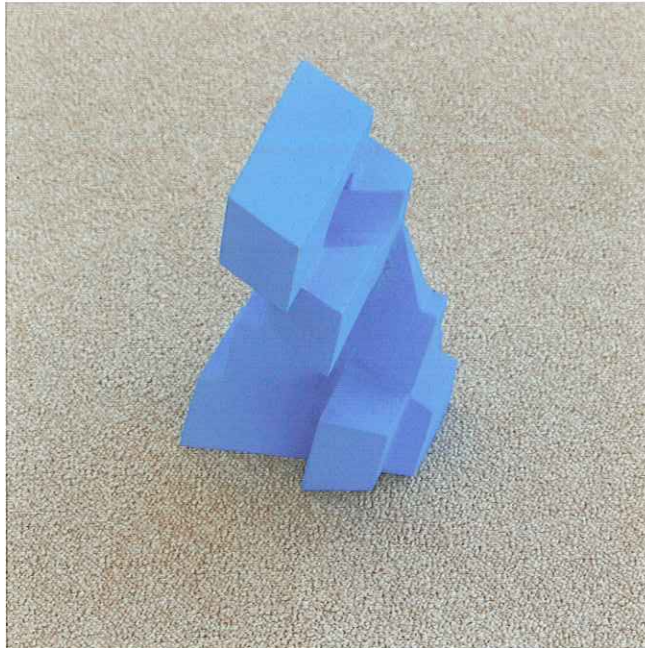
2012

760×360×200mm

発泡スチロール、木材、紙粘土、ジェッソ
デッサン・図面：514×728mm 色鉛筆

Asdrubal Colmenarez

アスドゥルバル・コルメナレーズ



élévation (立法図)

2013

13×11×20cm

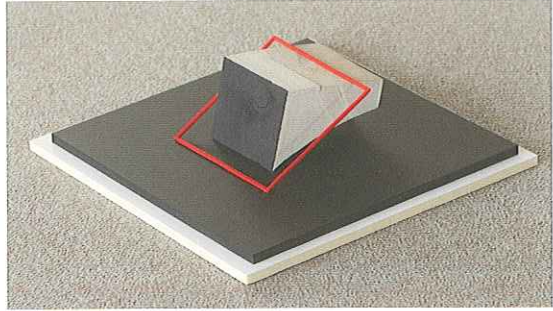
鉄、アクリル絵具

Nico Thurm

ニコ・トゥルン

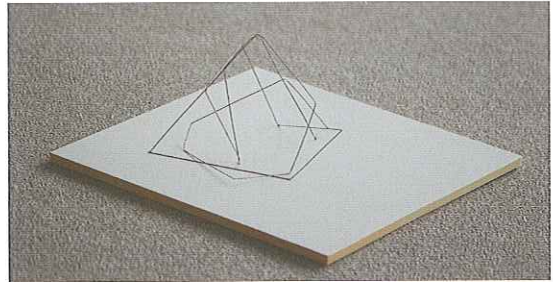
2010

2011
33×33×8cm
材木、アクリル絵具



2012

2011
17×20×10cm
針金

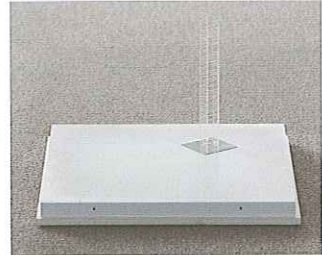
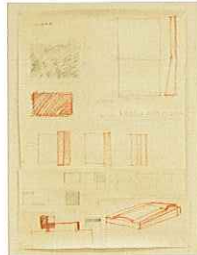


無題

1998
101×72cm
紙 コンテ

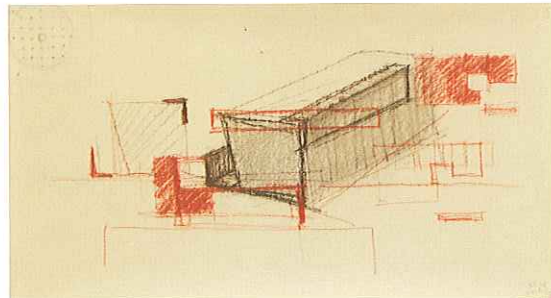
2011

2011
34.5×34.5×20cm
プラスチック、金属

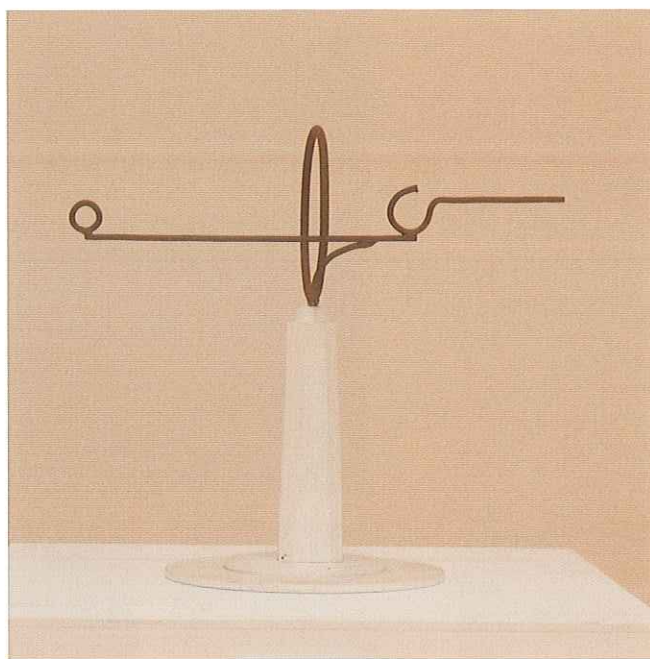


無題

1998
50×91cm
紙 コンテ



眞板 雅文
Masafumi Maita



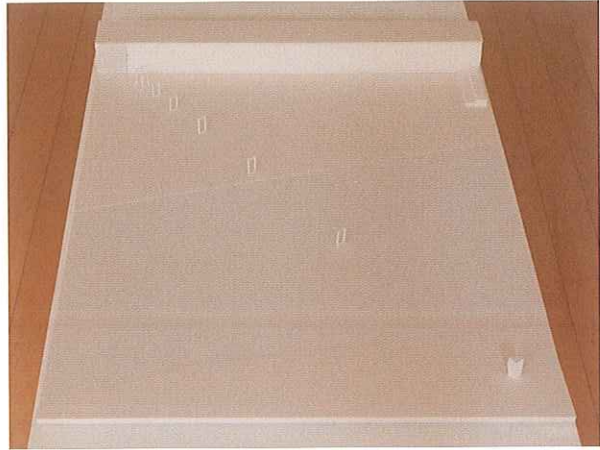
思考

1997

28×31.5×31.5cm

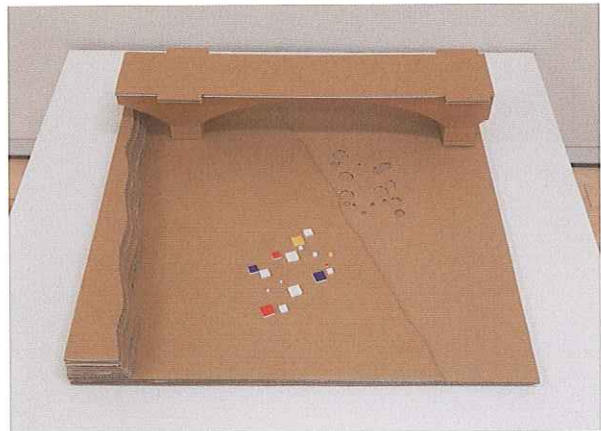
鉄、材木

大平 啓太
Keita Odaira



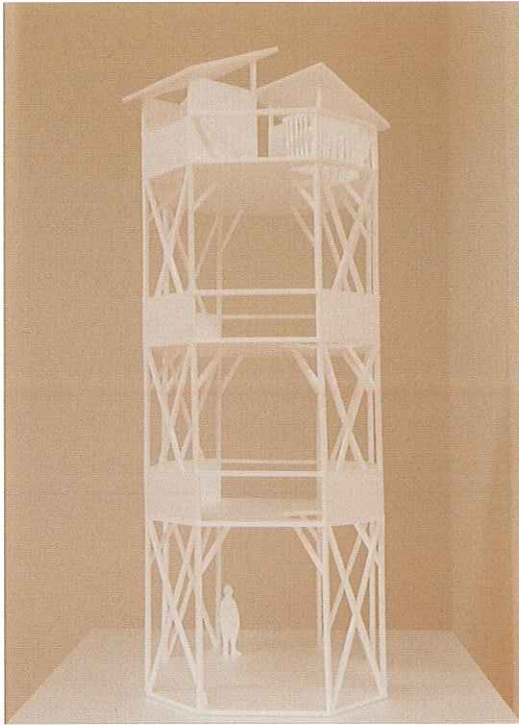
伊達の
2013
70×50×5cm
スチレンボード、プラスチック

田川 浩司
Hiroshi Tagawa



大橋黄龍
2013
70×70×15cm
板ダンボール、スチレンボード

仙台片平地区「遊びと、環境幾何学構成アート」ワークショップより



庄子 裕輔

Yusuke Shoji

追廻高物見便所八角檜原案

2013

30×30×75cm

スチレンボード、プラスチック



都市デザインワークス

Urban Design Works

せんだいセントラルパーク模型

(片平地区) 縮尺1:1000

2004

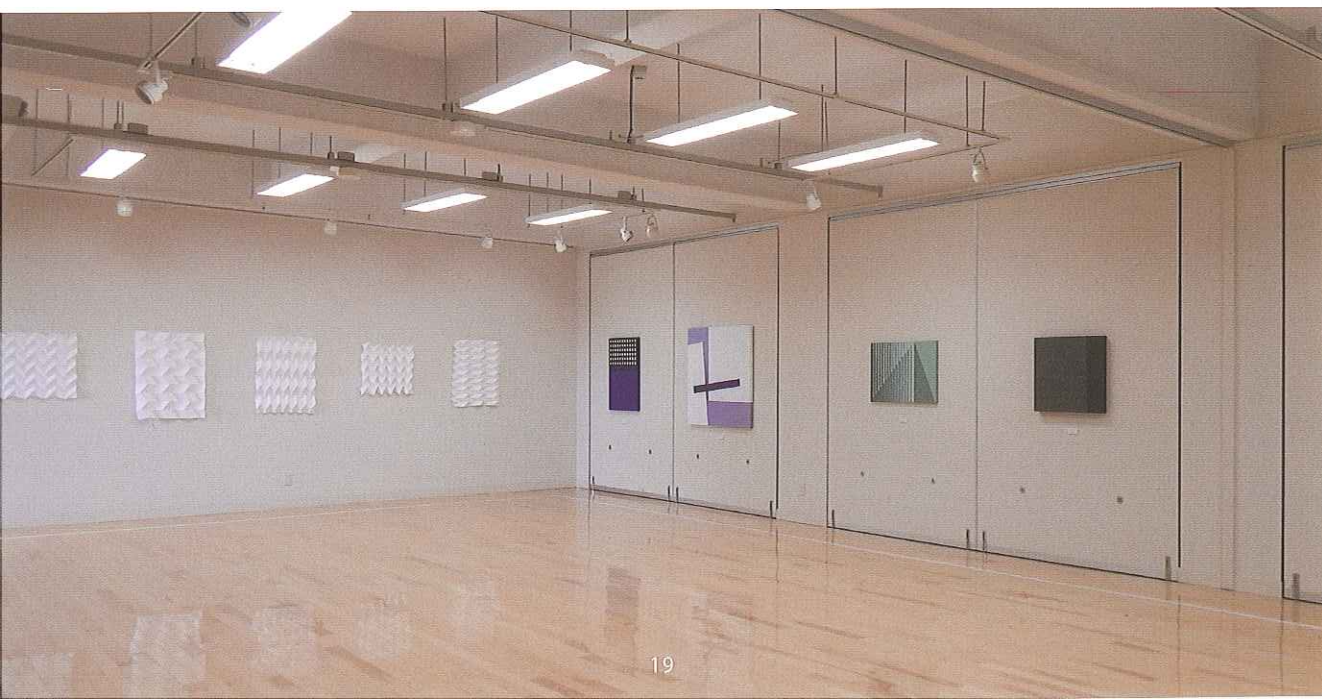
90×180cm

スチレンボード、スタイロフォーム



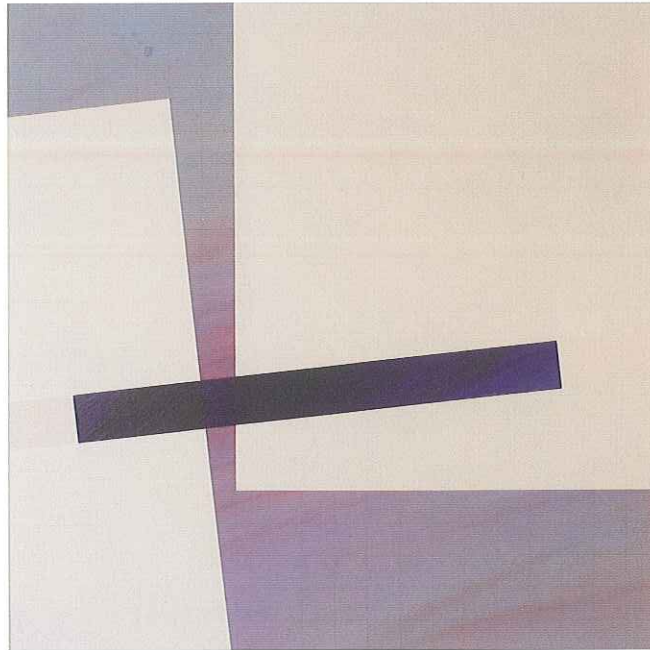
企画展示室 2

日本人における幾何学構成アート展



市野 泰通

Yasumichi Ichino



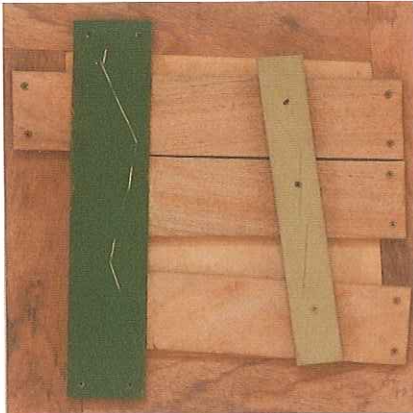
Landscape-J W&B

2011

100×100cm

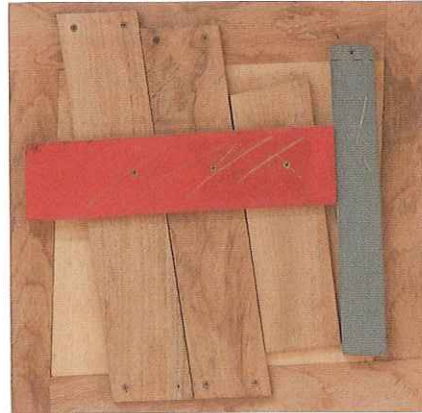
キャンバス・アクリル絵具

江口 週
Syu Eguchi



コンポジション・緑

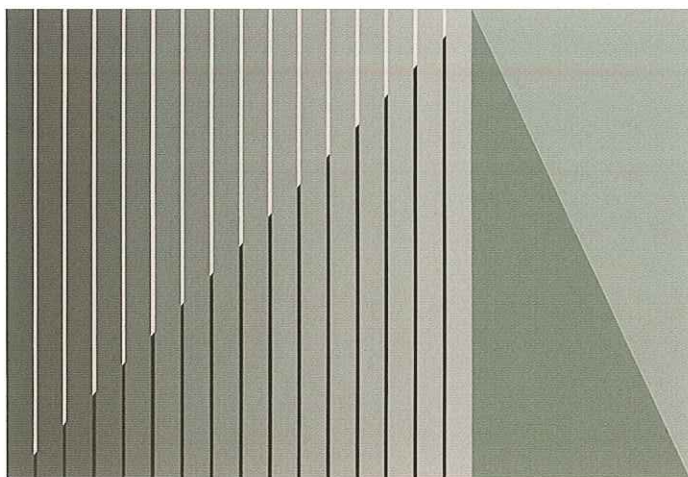
1998
29.5×29.5×3cm
木材・アクリル絵具



コンポジション・赤

1998
29.5×29.5×4cm
木材・アクリル絵具

北川 順一郎
Jyunichiro Kitagawa



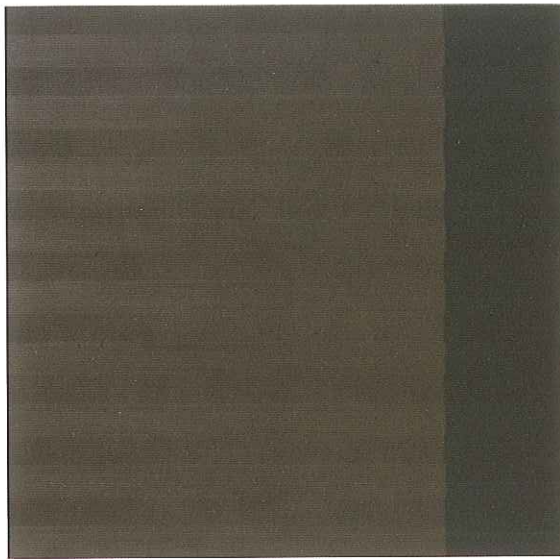
COMPOSITION (比率)

2013

60.6×72.7cm (F20)

キャンバス・アクリル絵具

古藤 典子
Noriko Koto



mo-no 10G-7

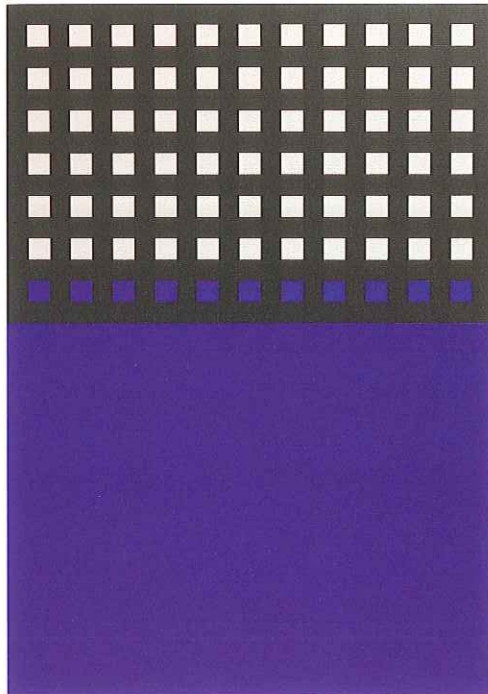
2010

57×55×6.4cm

木材・アクリル絵具・鉛筆

小鶴 幸一

Koichi Kozuru



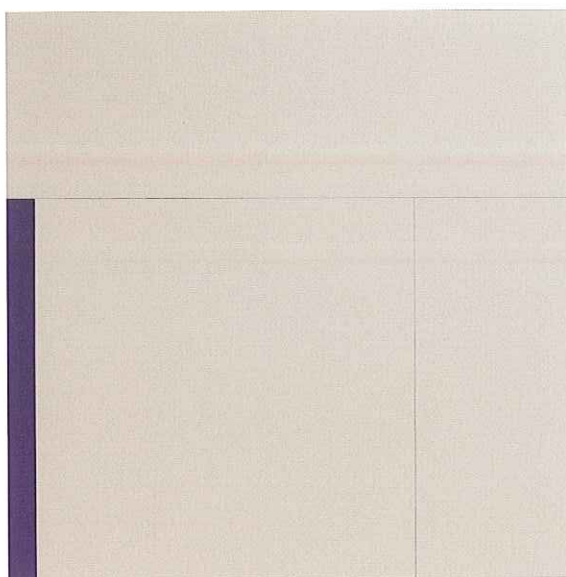
Grid composition-NB

2012

82×57.5×3.5cm

キャンバス・アクリル絵具

中川 猛
Takeshi Nakagawa



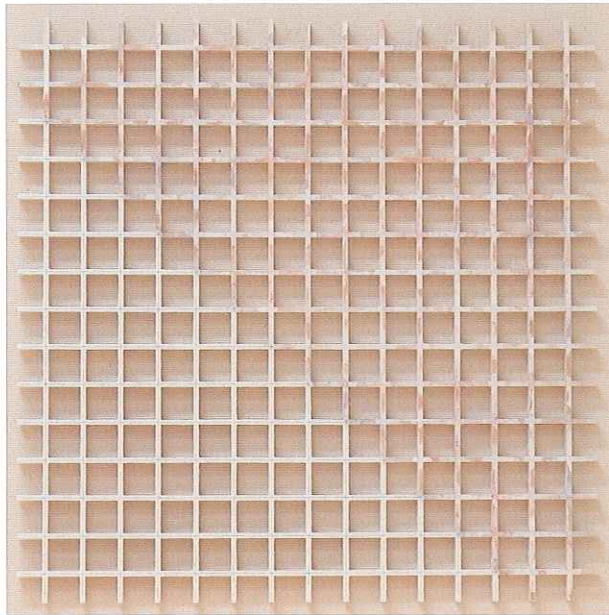
青と白・ $\sqrt{2}$ のポジション

2013

80×80×3.5cm

木綿キャンバス・アクリル絵具

三上 秀夫
Hideo Mikami



〈GRID005〉W-62-12

2004

62×62×2cm

木材、アクリル絵具

百瀬 寿

Hisashi Momose



NE.Silver to Gold by Black

2004

80×80cm

Mixed media: Leaves, acrylic,
Nepalese paper and Japanese
paper on canvas

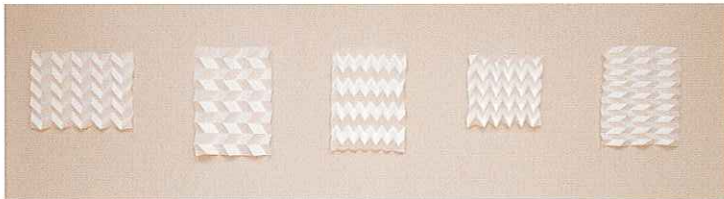
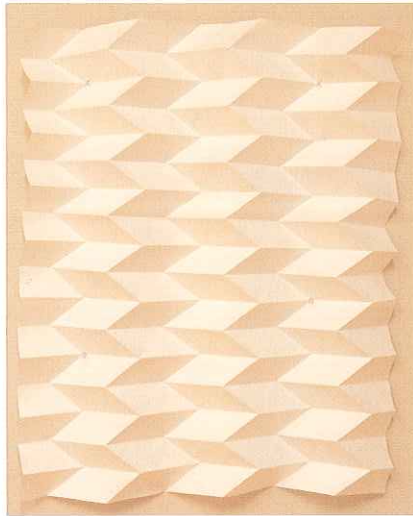
NE.Gold to Aluminum by Black

2004

80×80cm

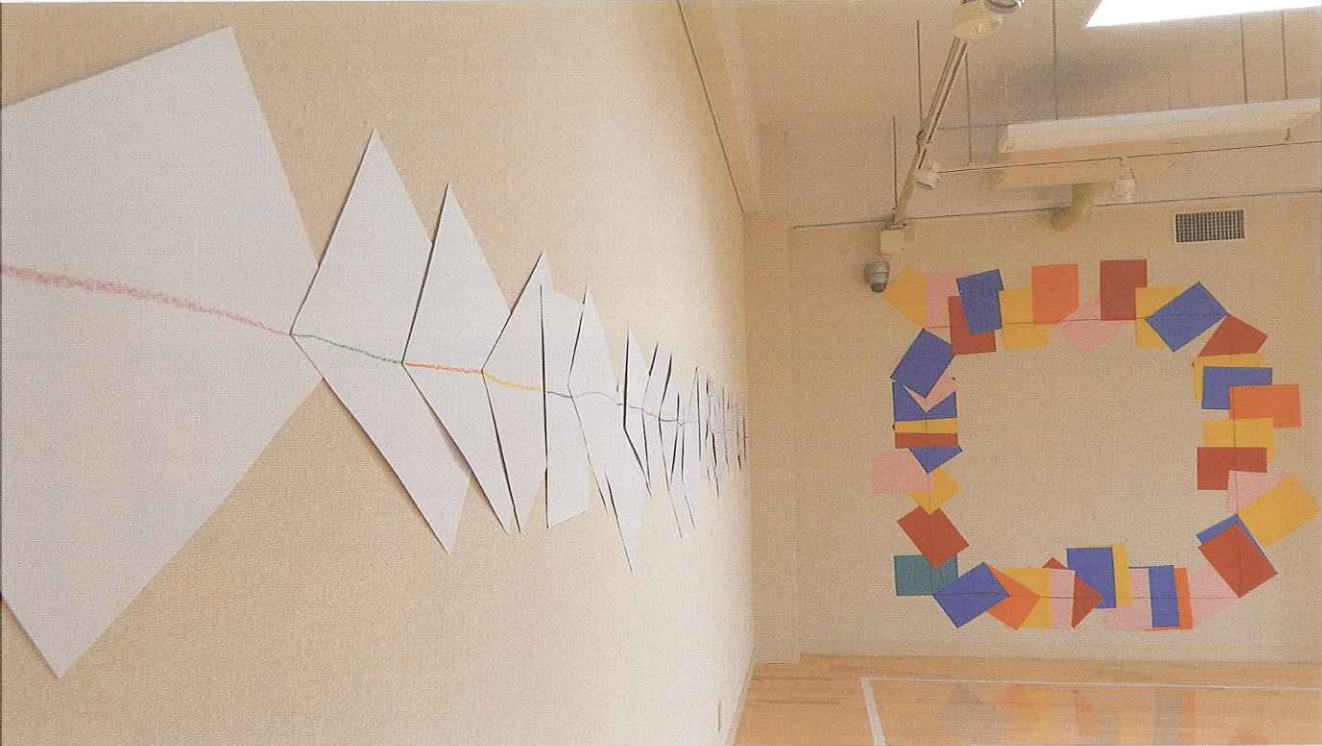
Mixed media: Leaves, acrylic,
Nepalese paper and Japanese
paper on canvas

ミウラ折りラボ
MIURA-Ori-Lab



ミウラ折りレリーフ 5点

2013
和紙



企画展示室 3

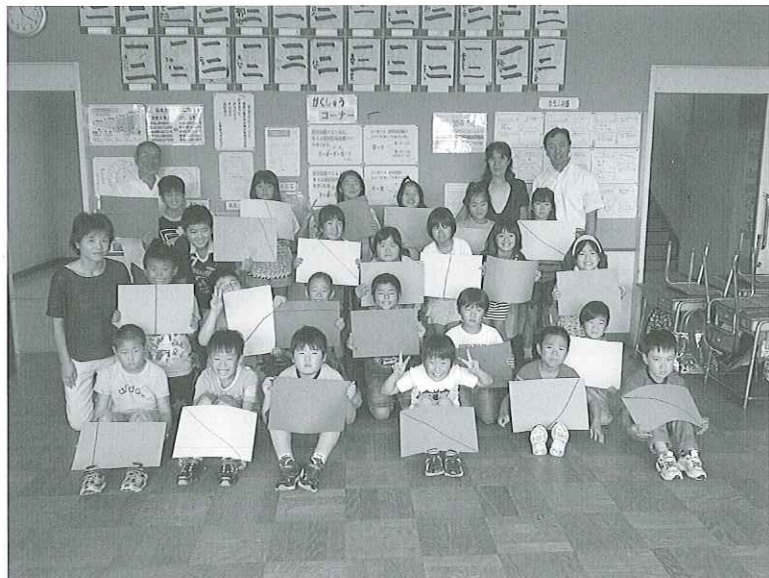
南三陸町立志津川小学校、登米市立石森小学校 復興共同制作展 (コラボ・佐藤 達)

Collaborative Exhibition for Restoration with Shizugawa Elementary School
and Ishinomori Elementary School (Collaboration with Satoru Sato)



登米市立石森小学校 3年1組 制作風景

Production Scene, Class1 in the Third Grade, Tome Municipal Ishinomori Elementary School

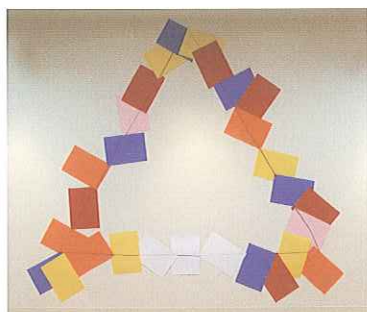


南三陸町立志津川小学校 3年1組、2組 制作風景

Production Scene, Class1,2, in the Third Grade, Minamisannriku Municipal Shizugawa Elementary School



展覧会風景 Exhibition scenery



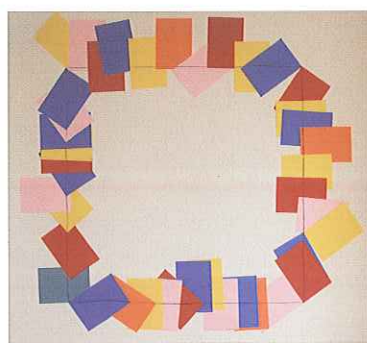
登米市立石森小学校3年1組

Class1 in the Third Grade,
Tome Municipal Ishinomori Elementary School

友情と絆が結ぶ三角

Triangle connected by Friendship and Bond

2013 色画用紙・クレヨン



南三陸町立志津川小学校3年1組、2組

Class1,2, in the Third Grade,
Minamisannriku Municipal Shizugawa Elementary School

友情と絆が結ぶ四角

Square connected by Friendship and Bond

2013 色画用紙・クレヨン

復興共同制作

友情と絆が結ぶ直線

2013 画用紙・クレヨン

Collaborative Work for Restoration
Straight Line connected by Friendship and Bond

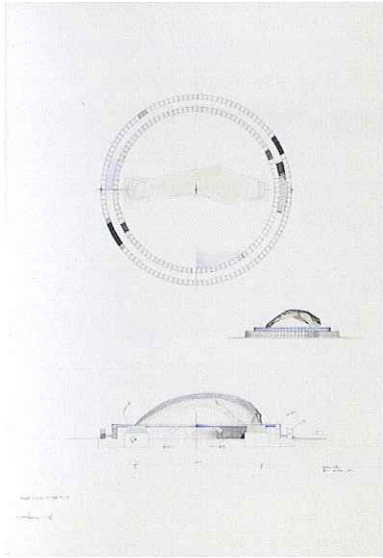


常設展示室

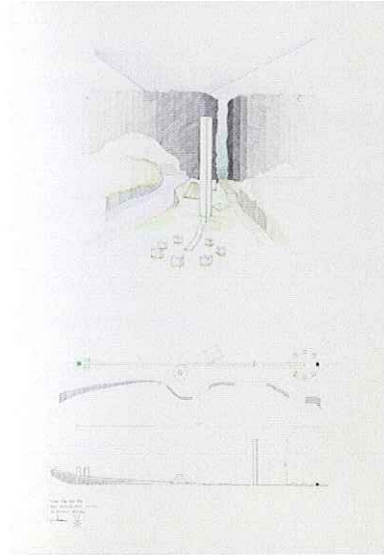
佐藤 達 作品

Works of Satoru Sato



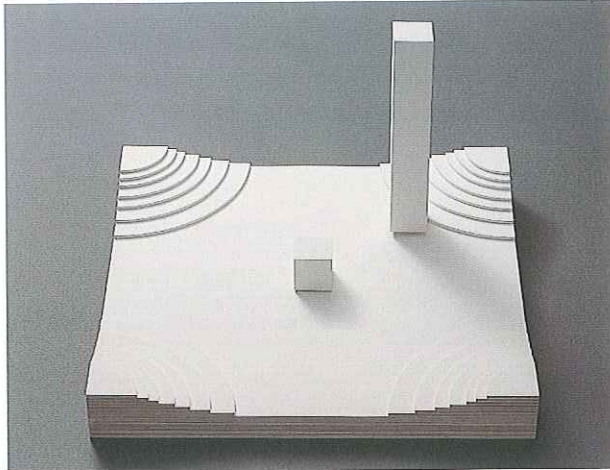


Drawing for Art Environment '96 Ohfunato, Japan
 (環境造形ドローイング '96 日本、大船渡)
 1996 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

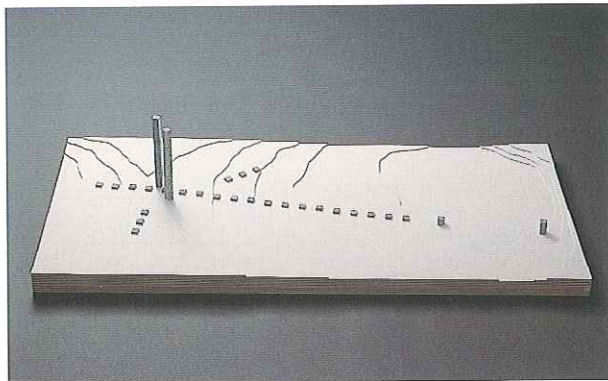


Drawing for Art Environment '02- I Ordino, Andorra
 (環境造形ドローイング '02- I アンドラ、オルディノ)
 2002 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

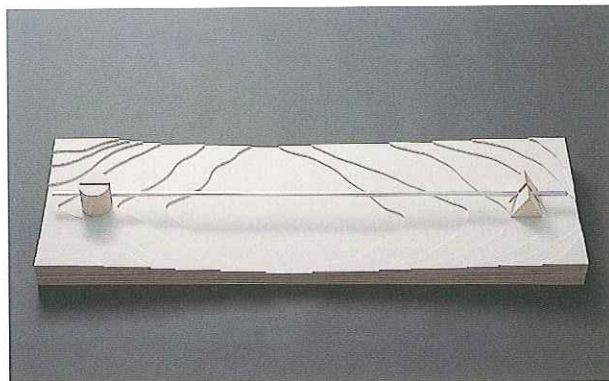




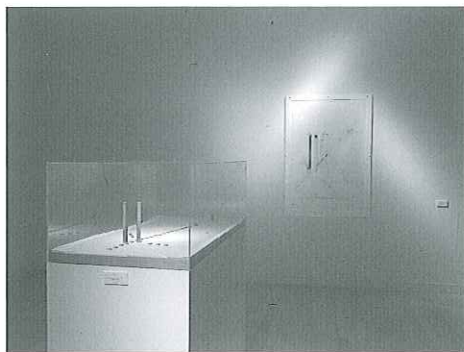
Art Environment, Cube (環境造形 立方体)
1996 45×45×30cm 合板、木材にジェッソ・アクリル絵具



Art Environment, Gate of the Sun (環境造形 太陽門)
1996 90×30×30cm 合板、木材にジェッソ・アクリル絵具



Art Environment, Horizon (環境造形 水平線)
1996 30×90×30cm 合板、木材にジェッソ・アクリル絵具



佐藤 達 作品目録

Satoru Sato List of works

Art Environment ,Cube

(環境造形 立方体) 1996 45×45×30cm 合板、木材にジェッツ・アクリル絵具

Art Environment ,Gate of the Sun

(環境造形 太陽門) 1996 90×30×30cm 合板、木材にジェッツ・アクリル絵具

Art Environment ,Cube

(環境造形 立方体) 1996 120×60×40cm 合板、木材にジェッツ・アクリル絵具

Art Environment ,Horizon

(環境造形 水平線) 1996 30×90×30cm 合板、木材にジェッツ・アクリル絵具

Drawing for Art Environment '96 Ohfunato,Japan

(環境造形ドローイング '96 日本、大船渡) 1996 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

Drawing for Art Environment '96- I Clermont-Ferrand,France

(環境造形ドローイング '96- I フランス、クレルモン・フェラン) 1996 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

Drawing for Art Environment Project '96

(環境造形プロジェクトのドローイング '96) 1996 117.5×80.5cm 紙に鉛筆とコンテ

Drawing for Art Environment '96- II Clermont-Ferrand,France

(環境造形ドローイング '96- II フランス、クレルモン・フェラン) 1996 80.5×117.5cm 紙に鉛筆

Drawing for Art Environment '02- I Ordino,Andorra

(環境造形ドローイング '02- I アンドラ、オルディノ) 2002 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

Drawing for Art Environment '04- II Jiaodan Chan's Park,Taoyuan,Taiwan

(環境造形ドローイング '04- II 台湾、桃園群、角板山公演) 2004 117.5×80.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆

Drawing for Art Environment '02- II Ordino,Andorra

(環境造形ドローイング '02- II アンドラ、オルディノ) 2002 80.5×117.5cm 紙に鉛筆と色鉛筆



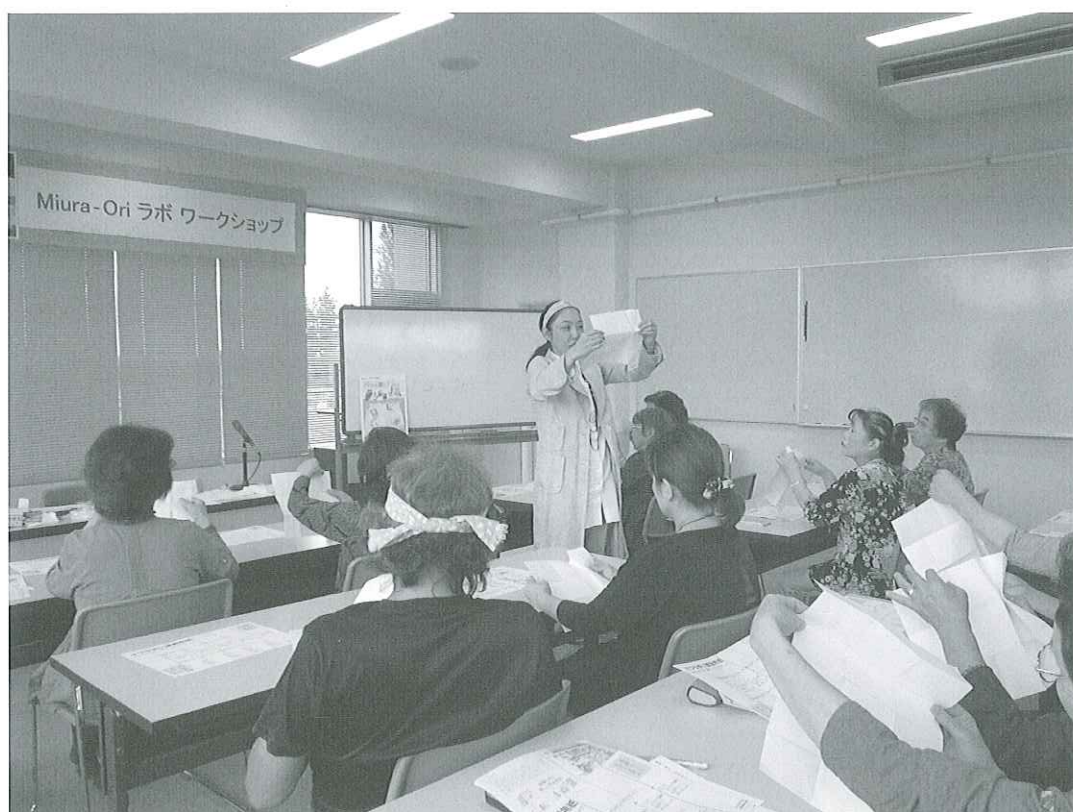
關博企匯

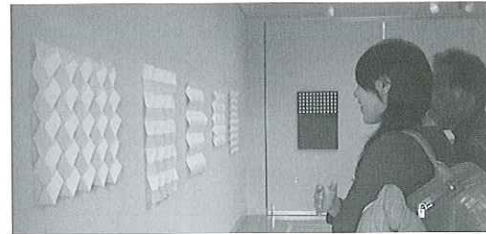
Events related to the Exhibition

Miura-Oriラボ・折紙展 ワークショップ

講師 阿彦 由美

Yumi Ahiko, Lecturer





企画展示室 2

・・・ミウラ折りとは

三浦公亮氏(東京大学名誉教授・文部科学省宇宙科学研究所)が考案した、地図の折り方です。対角線部分を持って、さっと左右に引っ張れば一瞬にして広がり、たたむのも瞬間。携帯に便利なツールです。現在、各地で実用化され、観光や防災マップなど活用範囲も広がっています。

三浦公亮東大名誉教授は宇宙建造物の設計家であり、主な作品として、宇宙実験衛星(SFU)の太陽電池パネルや電波天文衛星「はるか」の大型宇宙アンテナなどの開発・設計があります。

折り紙はその模型としてつくられたものです。精密に設計された造形にはムダのない美しさがあり、ミウラ折りはこうした研究成果の応用です。

□三浦 公亮 Koryo Miura

1930年 東京都生まれ。

東京大学工学部卒業。

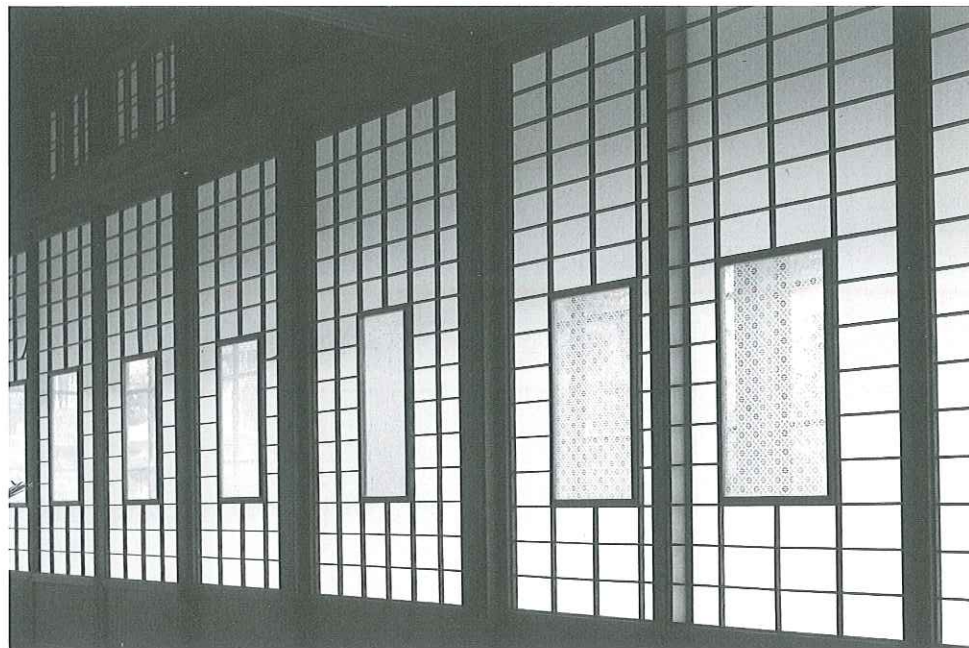
東京大学宇宙航空研究所、文部科学省宇宙科学研究所で宇宙構造工学を研究。

数多くの人工衛星・惑星の開発・設計に関り、新しい宇宙建造物の発明と宇宙での構築を実現し「宇宙の建築家」と呼ばれる。

公式ミウラ折りサイト <http://www.miuraori.biz/>

写真展 日本家屋の幾何学構成

Photographic Exhibition Geometrical Constitution of the Japanese House



登米市指定文化財 不老仙館

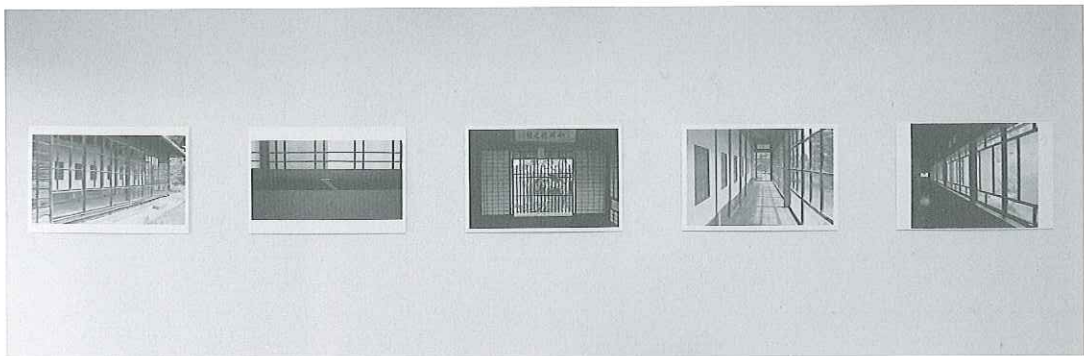
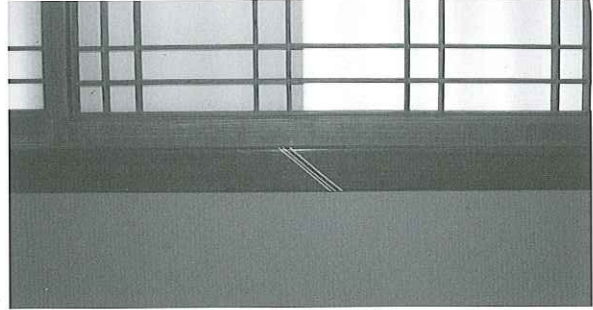
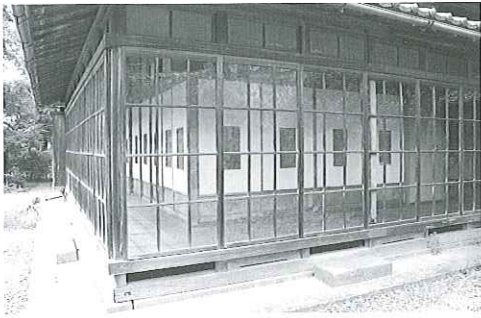
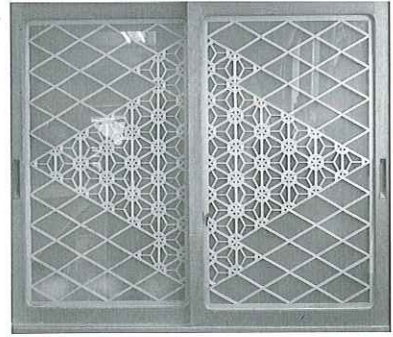
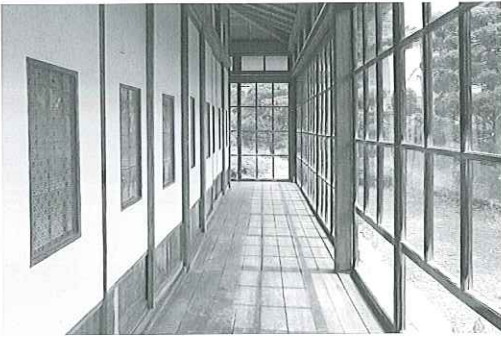
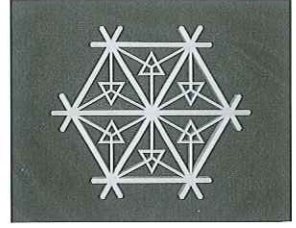
不老仙館は、狼河原(おいのがわら)村(現米川地区)に嘉永5年(1852)、伊達家十三代慶邦氏が北部巡視時の宿泊用に建築したものと伝えられています。その建物を明治39年佐藤家三代新助氏が凶作による米谷住民の救済事業として買い受け、3年間の歳月をかけて現在地に移築しました。床面積は330平方メートル、部屋は1階が8室、2階が4室あり、1階には武者隠しもあります。長く佐藤家別荘として使用されていましたが、昭和56年に東和町へ寄贈され、現在は民俗資料館として一般に公開しています。

最初に建てられた狼河原村は、「おいぬがわら」とも呼ばれていました。これは語呂が合うことと、年を取らないという縁起をかついだもので、不老仙館の名前はその「おいぬ」を「不老」に当てて付けられました。

館内には、著名人の書画や骨董品などが展示されているほか、日本庭園には茶室や阿部みどり女の句碑などもあります。コンサートや茶会なども年に数回催され、市内外から多くの人々が訪れています。(登米市ホームページより転載)

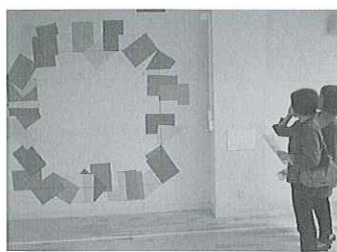
●見所は、賓客用に増築された化粧室、風呂、便所の部分や、大正期に岩手県千厩町から移築したという茶室のモダンな意匠。

所在地:登米市東和町米谷字袖荷65番地 開館時間:午前10時~午後3時(毎週月曜休館)
問い合わせ:米谷公民館 0220-53-2006



企画展示室 1

オープニングセレモニー Opening ceremony



親子ワークショップ

「野外作品の作成」

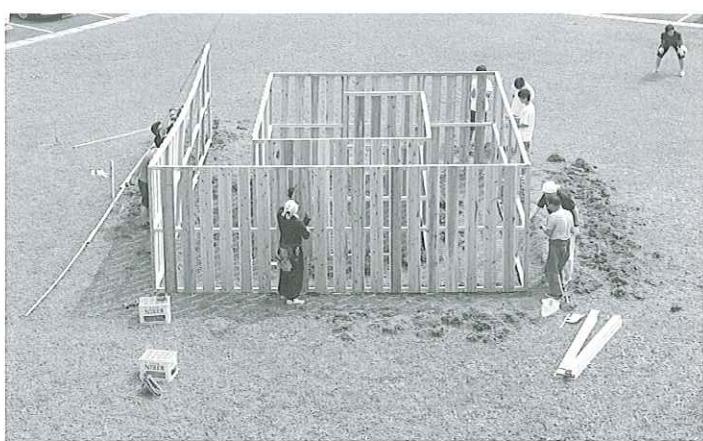
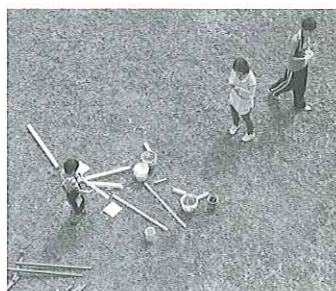
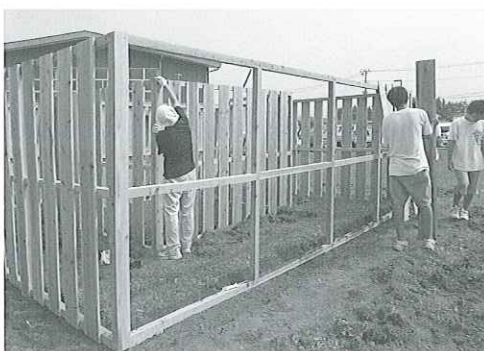
Parent-child Workshops
"Creating Outdoor Work"

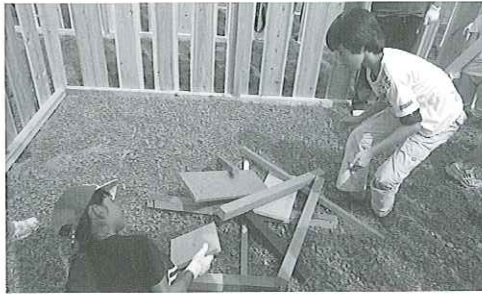
講師 佐藤 達

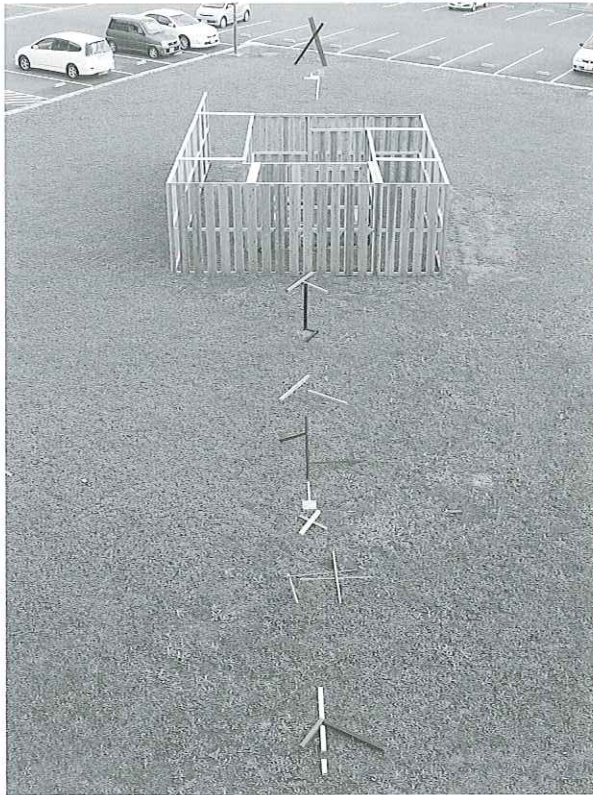
Satoru Sato, Lecturer



野外制作風景

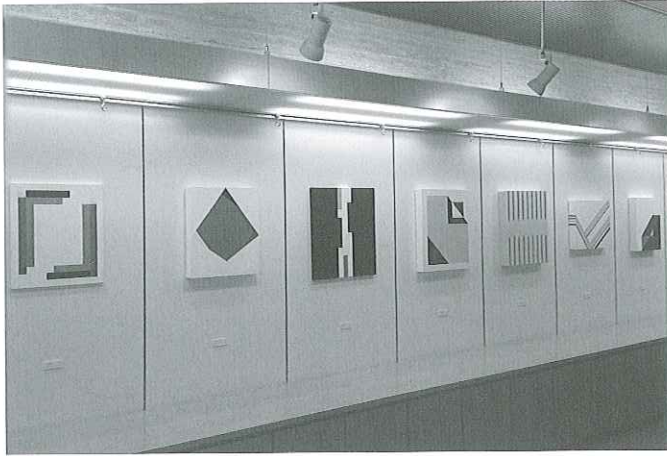






中田生涯学習センター 前庭 親子ワークショップ 野外作品
「遊びと環境幾何学構成アート」

仙台での関連企画



2013/9/17(tue)~22(sun)
SENKENギャラリー

アート ジェオ コンスト ルクト

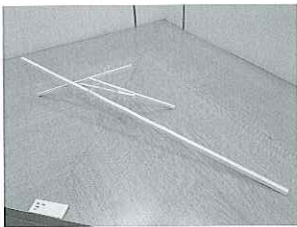
遊

仙台研究会
Exposition Art Géométrique

出品作家

安達 雅美	市川 彰規	市野 幸雄	芳澤 亨
小山 純子	北川 麻一朗	越野 成明	佐藤 寿雄
津水 まち子	阪本 隆子	岡本 悠理	高野 名津
高山 圭子	高山 聖子	中川 悠	福田 直樹
三上 秀夫	村上 孝内	茂木 真子	Aldred Colmanarez
Satoru	Rico Thom	Vinízia Paula	

仙台・センケンギャラリーでの展覧会の様子



仙台・白松ホールでの研究会の様子

2013年
10月20日~10月27日

会場 仙台市青葉区白根1-1-10
仙台市立美術館 2F
http://www.museum.saijyo.ac.jp

遊びと幾何学構成
Art Géométrique

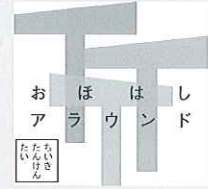
アート ジェオ コンスト ルクト
展覧会 2013年10月20日(日)~10月27日(日)
会場 仙台市青葉区白根1-1-10 仙台市立美術館 2F
11時開館(美術館休館日を除く)
2階 9号展示室(10号展示室隣接47-1)ワークショップ
開催(10月20日、21日)開催費無料
主催 仙台市立美術館 仙台市立美術館
協賛 仙台市立美術館 仙台市立美術館
協賛 仙台市立美術館 仙台市立美術館
協賛 仙台市立美術館 仙台市立美術館



仙台・GalleryTURNAROUNDでの展覧会の様子

まちづくりに求められたストーリーづくり

地域探検隊—TTT— 今野 均、豊嶋純一



2013年8月18日午前の炎天下の中、原っぱにポツポツと住宅が建ち並ぶ追廻地区（仙台市青葉山公園内）を、地域探検隊-TTT-の案内でワークショップ参加者約10名と講師佐藤達氏が歩いた。

仙台都心部は伊達政宗公の築いた城下町の都市構造が残る基盤目状の街割りが特徴だが、都市の中心には子どもの落書きのように自由に蛇行する広瀬川が流れている。その広瀬川沿いの片平地区（ワークショップで歩いた追廻地区の対岸）のまちづくりの一環として活動する地域探検隊-TTT-は、地域に眠る自然と人々の営みとが刻み込まれた「暮らしの年輪」を、歴史、生活文化、アート、デザイン、土木、緑、都市、さまざまな領域を軽やかに横断しながら掘り起こし、これからの地域のあり方へのまなざしを獲得しようとしている。その手がかりを発見するべく、今回のワークショップに協力した。ワークショップの成果は新たな発見に満ちていた。

・田川氏の成果品は、かつて存在していた木造の橋の橋脚跡の位置に幾何学構成を見いだした。我々は橋脚跡の存在を紹介したが、それが本来は幾何学構成配置だと意識して見ることはなかった。いずれ配置が明らかになれば、当時の橋の立ち姿がリアルに創造できることになる。

・大平氏の成果品は、石垣の位置の変化点と青葉城懸造を結ぶ直線上に配置された。この直線のストーリー性は青葉城築城の考え方に取り入れられていたと言われている。実際、懸造から放射状に各方向に直線が引かれている地図が存在する。

・庄子氏の成果品は、高い位置に新たな視点を生み出すものである。これが成果発表会の講評において、地域の公園づくりにおいても話し合われている直線のストーリー性と結びついた。今後の公園づくりの中で検討されることが期待される。

芸術作品はある一つの物体として、設置した場所に大きく影響を及ぼすものであるが、まちは実空間で視覚的につながっていない範囲や目に見えない関係性によって形成されている。必ずしもこの不可視なものを見る化する必要があるわけではないが、まちづくりにおけるアートの存在がそのつながりを感じるキッカケになることが求められるだろう。

佐藤達氏とまちを歩いたことで得られたのは、幾何学構成に関する発見はもとより、深く物事を観察することにあつたように思う。こうした気づきを与えてくれた佐藤達氏に感謝したい。

地域探検隊-TTT-はサトル・サトウ・アート・ミュージアムにて行われた親子ワークショップにも参加した。このワークショップは、“カクボウのキセキがおきた日…”として我々の記憶に残り、そしてこれが片平地区と登米市がつながる新たなストーリーなのかもしれない。

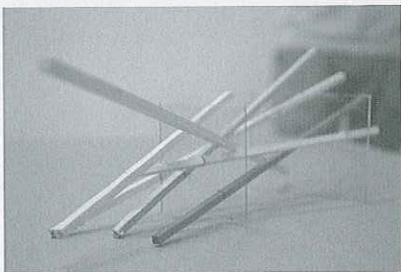


一片平地区「遊びと、環境幾何学構成アート」— WS現地調査風景



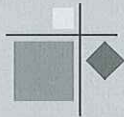
一片平地区「遊びと、環境幾何学構成アート」— WS発表会の様子

サトル・サトウ・アート・ミュージアム前庭での親子WSの協力



「遊びと幾何学構成展」について — 佐藤達さんに聞く

聞き手 = 三上満良 (宮城県美術館学芸員)



— サトル・サトウ・アートミュージアムが開館して6年が過ぎました。日本では経済活動が長く停滞し、自治体が財政難となって「公立美術館冬の時代」といわれる状態が続いています。そこに東日本大震災が発生して、とりわけ被災地である東北地方の文化、芸術活動は、一層厳しい状況下にあります。2010年に「登米アート・トリエンナーレ」が開催され、トリエンナーレですから、3年目にあたる2013年は第2回展の年でしたが、開催が見送られました。サトル・サトウ・アートミュージアムがある登米市は、市の東端に連なる北上山地をはさんで、南三陸町、気仙沼市と隣接しています。津波で大きな被害を受けた隣町から大勢の方々が避難してこられ、仮設住宅も市内各所に建てられています。確かに、こうした状況の中で、にぎやかなアートイベントは難しかったかもしれませんが、そこで、ミュージアムを支援する有志による手づくりの「遊びと幾何学構成展」が企画されたわけで、タイトルにはありませんが、私は第2回のトリエンナーレだったと思っています。

この展覧会のお話をうかがう前に、大震災の後に、佐藤達さんたちがパリから行った支援活動を紹介しておかなければと思います。ヨーロッパの作家仲間たちがチャリティーで義援金を集めてくれたと聞いています。いささか旧い話になりますが、この辺の経緯を聞かせてください。

佐藤 ▶ そうですね、3月11日の東日本大震災発生時の悲惨な映像は、その日のうちに世界中に流れ、その後の福島原発の事故には、さらに驚かされました。欧州、南米等の友人たちから電話やメールで見舞いと心配の電話が舞込んで来て、特にサトル・サトウ・アートミュージアムに作品を寄贈して下さい仲間から、市民の被害や状況や、ミュージアムは、作品に破損があったのではと。また、その後、仲間達から何か救助する手だてはないものかという意見があり、支援を考えただけです。

初め多くの作家が、絵を贈って、こどもたちにアートを通して夢や元気を与えようという意見が多かったのです。また、絵の巡回展後に、その作品を日本でチャリティーにかけて売っていただき、その金額を支援金にして贈ろうという意見もありました。被災地のこどもたちには温かい心の援助が必要だと。我々芸術家はいろんな国の災害の時に絵を贈って支援している習慣があり、自然に応援しようという動きがありました。ただ、作品を贈ったところで、被災地で展示できる場所がない、その上、交通もまま成らない被災地のこどもたちが見てくれるだろうか、我々の想像を超える状況の中で絵を見に来る事もできないだろうと。それから、頂いた絵を日本でチャリティーにかけても本当にお金が集まるだろうかということも考え、ならば、パリでオークションをして義援金を送った方が早いと。それで、まず、参加出来る作家のリストを作成し、オークション関係者と会って企画内容を説明して応援を頂きました。

その結果、参加作家150名に加え、版画出版社からの応援もあり、出品作品は250点を超え、パリの一流のオークション会場で開催されました。オークションのための会場費、開催経費、カタログ制作、作品写真撮影、ポスター制作と印刷など諸経費はすべて無償で応援して下さいました。売上金には一銭も手を触れず、そのまま義援金になりました。もちろん、第1回目のオークションですべての作品が販売されたわけではなく、落札しなかった作品は後日、再度、オークションにかけていただき、結局、昨年春の3回目のオークションで寄贈作品のすべてを競売出来ました。

その合計金額は約1,300万円となり、登米市を中心に宮城県、気仙沼市、最後に南三陸町に、パリのオークション事務局より直接義援金として送金させていただきました。参加して下さい作家は登米市のミュージアムに寄贈してくれた幾何学構成アートの作家たちが中心ですが、他の傾向の違う友人たちにも応援をいただきました。オークションを企画するということは、作品を集める手

伝いだけでなく、多くの画廊やコレクターに知らせて、コレクションしていただくことで、つまり購入していただくまでの詰めが私たちの仕事でした。

作家とコレクターや画商さんたちをはじめ多くの方々の応援を授かり、皆さんの応援があつて、微力ながら登米市や宮城県に協力させていただいたわけです。重要な事は、義援金の額ではなく、仲間の芸術家たち、コレクターや画商さんの仲間の連帯で、パリから被災地の皆様の復興を願う心の繋がりを共有できることでした。そして、登米市の皆さんと一緒に、宮城県人、日本人、世界の人々と一緒に心の復興を、災害から立ち上がる連帯精神の微風を感じていただきたいと願ったわけです。それで、オークションのタイトルを「連帯・登米=SOLIDARITE TOME」と命名しました。

— まさに「アーティストの絆」による支援だったわけですね。宮城県登米市の美術館に自分の作品が收藏されているということで、今回の震災を身近に感じて、特別な思いを持ったヨーロッパの作家たちも多かったのではなかったかと想像します。それにしても、美術関係者がすばやく義援金を集められたのは、オークションという制度が背景にあるわけですが、これは、お話にあつたように、作品を購入する人々の存在があつて成り立つわけです。今回のアーティストの支援活動は、フランス、ヨーロッパの美術愛好者たちからの支援だったともいえます。1,300万円という金額に「アートのちから」を再認識させられました。

ところで、先程のお話の中に「幾何学構成アートの作家と、他の傾向」という言葉がありましたが、佐藤達さんはもちろん前者です。20世紀のはじめにロシアで生まれた構成主義は、第二次大戦以後は、パリが拠点となったと言われていいます。現在のパリの幾何学構成アートの状況についてお聞きしたいと思います。現在の幾何学構成傾向表現の潮流を作りだしてきた指導的な作家や評論家にはどのような方がいるのでしょうか。

佐藤 ▶ 現在のパリの状況に限って言えばですね、特に指導的な作家はいないと思います。ロシア構成主義、ディ・ステイル、バウハウスの精神を現代に築き上げてきた方々は有名無名を問わず、それらの系譜に連なる多くの作家達が歴史を紐解き、更に新しい造型を求めて戦い抜いていると思います。

戦前パリで「円と正方形展」を企画した画家で美術評論家のミシェル・スーフォールや、セルジュ・ルモンヌ(前・オルセー美術館館長)は幾何学構成アートの代表的な美術評論家と言われていすし、個人美術館が中仏にあるフランク・ポペーは世界的な視覚芸術専門の評論家で、展覧会の企画や作家達の評論を書いています。ジェラルド・スリゲラは野外立体造形のシンポジウムを中心に企画者として活躍していますが、抽象アートの美術評論家で幾何学構成アートの展覧会も数多く企画しています。そして、その底辺には幾何学構成アートを擁護する無名の評論家やコレクターたちがいて、支えてくれているという現状ですね。創る側と評論する側の相反する者同士の絆が存在し、大きな文化の層を形成していると感じますね。

— 拠点となる展覧会や画廊はいかがでしょうか。

佐藤 ▶ 展覧会で言えば、1946年に創立されたサロン・レアリテイ・ヌーヴェルが幾何学構成アートの牙城として幾何学の精神を守り、時代と共に変化しながら現在まで継続されています。また、サロン・コンパレゾンにも幾何学構成アートのセクションがあります。パリのギャラリーでは、例えば1947年から活動しているギャラリー・デニーズ・ルネでは歴史的な幾何学構成アートの作品や、現

代作家の幾何学構成アートの作品を専門的に取り扱っています、ロミエール画廊やギンペール画廊の他にも幾何学アートの専門的な画廊があり、また、抽象表現主義的絵画と同時に扱う画廊も在ります。こうしたギャラリーの役割も大きなものです。

幾何学構成アートの流れはドイツ、オランダ、ベルギー、フランス、イタリア、スイスなどの西欧だけでなく、東欧、南米の国々にも存在し、現在もいろんな街で幾何学構成アート系の現代絵画や立体作品が発表されているわけです。よく日本の美術家や評論家の方から、「えっ！今も幾何学構成アートは存在しているのですか？」という質問が出ますが、幾何学構成アートの精神は脈々と100年の歴史から更に飛躍して行こうという作家達が世界に存在しています。

—— 名前が上がった評論家のジェラルド・スリゲラは、これまでの登米市でのアートイベントや、作品の寄贈に大きな役割を果たしてきたようですね。サトル・ミュージアムのコレクションは、こうした幾何学構成アートの世界的な展開を知るための貴重な作品群だといえます。確かに日本では、1960年代のミニマルアートや、1980年代のネオ・ジオなどアメリカの動向が注目されたこともありましたが、モンドリアンやバウハウスの巨匠たち、ソトやヴァザリリなどオプティカル・アート系の作家を除いて、詳しく紹介されて来なかったのは事実です。私も、南米のマティ・グルーブの作品を実際に見たのは、サトル・ミュージアムが最初です。

さて、2010年に開催された登米アート・トリエンナーレには「理想郷：幾何学構成アートの祭典」という副題が添えられていて、なじみの薄いこの傾向の表現に特化した国際展ということで、関係者の注目を集めました。地域おこし系のアートイベントが各地で行われていますが、特色を鮮明にしたユニークな試みだったと思います。市民による実行委員会が運営する形式も評価されていました。第2回展は見送られ、代わりに「遊びと幾何学構成」という企画展が行われました。

抽象美術は難解と思われ、とっつきにくさがついて回りますが、「遊び」は距離を縮めるキーワードのひとつだと思います。幾何学構成には、錯視、錯覚などの視覚トリックを用いた造形や数学パズルのような知的な遊びを感じさせる造形があります。今回とりあげられた「ミウラ折り」は、二次元と三次元をつなぐ数学的な造形ですが、「ミウラ折り」との出会いを教えてください。

佐藤 ▶ たまたまスペインの画家仲間の一人が日本の折紙からヒントを得たという作品を制作していて、折紙と言えば基本は直線ですから。その時はじめて「ミウラ折り」の話もでしたが、私は、折紙の技法の一種かと思っていたぐらいでした。

昨年5月でしたが、登米市出身で、高校の先輩でもある漫画家の山内ジョージさんへの用事を、彼の応援団の一人とも言える阿彦由美さんという方の方の会社のメールを通して連絡させて頂いていたのですが、6月末に東京で山内さん親子と阿彦さんにお会いし、阿彦さんを紹介していただいたのです。その方が、何と「ミウラ折り」をいろんな形で紹介している「ミウラ折りラボ」の社長さんだったわけです。

アートと幾何学、機能美と言うテーマで話が盛り上がり、それから、考案者である三浦公亮先生の英文の著書『ORIGAMI SCIENCE & ART』をお借りして辞書を片手に読んでみましたが、読めないなりに、人工衛星のパネル展開方法と折紙との関係が解かったのです。阿彦さんのおかげで、東京大学駒場博物館特別展「コンピュータショナルオリガミ・計算折紙のかたち展」を見ました。実際に折られた紙には機能美が在り、幾何学構成のレリーフ作品に近い所も、これは凄いというか、面白いと思ひ、無理に阿彦さんに頼み込んで折紙をお借りしたり、ワークショップまでお願いしました。山内先輩は素晴らしい方を紹介して下さいました。

—— 折紙というと、普通は鶴とか兎とか具体的な何かに似せた形をつくるわけで、いわば具象ですが、考えてみれば折り紙の抽象表現というのも可能ですね。「ミウラ折り」は、機能という側面が評価されます。しかし、なんといっても形が美しく、ペーパー・スカルプチャー（紙の彫刻）と呼べるかも知れません。私たちがよく知っている折紙にしても、対角線とか、辺や角の二分の一、四分の一といった法則に基づいて形をつくっていくので、数学的な造形、つまり幾

何学的構成の要素をもっていることに気づかされます。アートと数学、アートとサイエンスの接点は、高度な技術を使った先端的な表現にあるのではなく、身近な遊びの中にもあって、実は日常生活の中でみんなが体験していると言っているといいでしょう。

折紙とともに積木も、幾何学構成体験の原点だと思っています。バウハウスで開発された《パウ・スピール》という積木が有名ですが、佐藤さんの仲間に積木を作っている作家はいませんか。佐藤さんにも子ども向けに積木を考えてほしいですね。

佐藤 ▶ 三上さんが言うように「ミウラ折り」の白い紙のレリーフは奇麗です。折紙も積木も、幾何学構成の原点だと思います。バウハウスで開発された《パウ・スピール》は、1782年ドイツ生まれのフリードリヒ・フレーベルという、幼児教育者で、幼稚園を創った方として有名ですが、彼が子どもたちのために創った《恩物》が、バウハウスの発想や教育に影響を与えたとされていました。

実は私も興味を持ち、1974年の新橋の第七画廊の個展の時、会場のテーブルに小さなパズルのような幾何学形態の立方体、積木を創って持ち込みました。それは3種類の規定内の四角に収まるように創られているのですが、平らに納めるのは誰でも出来ますが、更に立体的な発想を持って、枠に納めるところまではなんとかできるのですが、更に小さい四角の枠に置くのが難解で、誰もその枠に収める事ができなかったので得意がって居た時が在りました。水平、垂直の立体的に建てるまでは出来ますが、3番目の枠に入れるには斜めに切つてあるのですから、それに気がつかないと完成しない積木でした。会場で、斉藤義重、杉全直、飯塚八朗先生にも楽しんで頂きました。岡本謙次郎先生が気に入って、その遊び用の積木をコレクションして下さいました。

私の仲間で積木を創っている作家は知りませんが、積木を連想させるような作家はいますね。レリーフ作家のルイ・トマセロなんかは小さな正四角立方体を斜めに並べたりしていますし、野外では立方体を組み合わせたり、逆に、単純な立方体や三角錐、円錐、球体を作品にしている作家も、幾何学構成アートの前に積木遊びがあったということも連想させます。洋の東西を問わず、幼年期に積木で遊んだ人間は世界中に居るのですから、これは楽しいことなのです。マイケル・ワーレンやマウロ・スタッチョーリのミニマルな立体造形作品の中には、そんな感じの作品を見つける事が出来ますし、多少、違いが在ると思われますが、イサム・ノグチやダニ・カラヴァンの作品にもそれに近い楽しさを感ぜさせる作品がたまにありますね。遊具として幾何学構成立体で広場を創っている方も居ますし、幾何学構成アートの立体作品は積木の郷愁を漂わせることがあります。

私が造園を担当させていただいた登米市中田町の諏訪公園のコンセプトには自然の中で直線を引いて、幼い頃の積木で遊んだ思い出が含まれていると思います。こどもたちと一緒に遊べる積木を是非考えてみたいですね。

—— 佐藤さんは、帰国されるたびに登米市内の小学校を回ってワークショップ活動を展開されてきましたが、佐藤さんがいなくて、先生やボランティアの方が使えるような「造形遊びキット」のようなものができるといいですね。今後、教育関係者をまきこんで「造形遊びキット」を開発するプロジェクトなども考えられるのではないのでしょうか。

いま名前が出たダニ・カラヴァンにはパリの近郊で都市計画と関わった壮大なスケールの作品がありますし、イサム・ノグチも札幌で大きな公園を設計しています。達さんも、お話にあった諏訪公園や石越町のボン・デ・ザール（芸術橋）のような、土木の仕事（笑）も手がけてきました。私にも経験がありますが、こどもたちの積木遊びは、時として、夢の建築や夢のまちづくりになります。今回の展示にも、東北大学の建築科の方々の都市計画や建築の模型がありましたが、出品、参加の経緯をお話いただけませんか。

佐藤 ▶ 毎年帰国する度に中田町時代のサトル後援会の方々が企画して下さいました「こどもの絵画教室」には、親だけでなく、おばあちゃんやおじいちゃんにも参加していただき、10数年も続けましたし、年に一回は野外立体作品を皆さんで観賞したりする楽しい思い出がありました。ミュージアムの完成と同時に、小、中学校を廻り

その後、アート出前講座が出来てからは市内の小学校を中心に、いろんな体験をさせて頂き、私の方も勉強に成りました。そうなんです。私はいなくともきちゃんとしたカリキュラムを作っていればと思ってたところでした。先生方やボランティアの方々が使えような「造型遊びキット」。その案、良いですね。

実はすでに、2階の創作室(実習室)で、角材をいろんな形に切った材木を用意して、小学生は3個の矩形を選び、それに色を塗って、組み立てて接着し、オブジェ作品を作ったことはありました。それをさらに、先生方の協力をいただいでこどもたちと私のコラボ共同作品として、ミュージアムの玄関ホールに展示したこともありました。積木遊びは教室だけでなく野外でも遊べるような夢のまちづくりや、環境造型アートというか夢の空間創りになりますね。

その空間作りを仙台でという話があったのです。話を戻しますと、今回、仙台の有志の方々との協力をいただき、野外の親子ワークショップの準備作業とワークショップの手伝いと、特別企画展には都市計画の模型や環境造型アートの模型作品も出品していただきました。その経緯といえば、まず、仙台のギャラリーターナラウンドの関本欣哉君から、3年前のトリエンナーレに仙台からボランティアで参加した方々や、新しく幾何学構成アートに興味のある方々が、2回目のトリエンナーレに応援に駆けつけようとして待機していますと連絡があったのです。

お話したように、東日本大震災の影響でトリエンナーレは中止になりましたが、行政サイドでは、次に繋げるために、小規模でも幾何学構成アートを知ってもらう特別企画展を考えていると話がありました。いかに幾何学構成アートを気軽に身近に感じさせるかという方向で動き出した時点で、仙台市の片平地区の活性化として地域に根ざしたアート空間作りを考えていた今野均町内会会長と、既に行動を共にしている都市デザインワークスの豊嶋純一君のグループに、関本君の紹介で出会いました。彼らは地区の活性化を目標に、広瀬川の自然や歴史を守りながら建築と現代アートの空間作りを考える運動を住民と一緒に展開しています。私がパリ大学で環境造型の講義と実習の授業をしていた事を知っていた関本君から、「遊びと幾何学構成アート」の講師を依頼され、彼らと一緒に片平地区を探検、その歴史を知り、地形を知り、その場所にしか創り出せない作品を参加者と構想しました。幾何学的立体構成をいけば環境造型作品の初歩的模型作りに応用したのです。今回の登米市の特別企画展の趣旨に賛同して、次のトリエンナーレに繋げるためにも、快く参加していただき、そのときに制作した作品を出品して下さいました。そして、今回の特別企画展のテーマのサブ・タイトルが、都市計画や建築など、身近な生活空間の中での幾何学構成形態の発見も含めて、「限りなく幾何学構成アートを連想させる展覧会」となったのです。

—— 先ほどもお話ししましたが、建築や都市計画の模型づくりは、こどもたちの積木による夢のまちづくりと同じように、想像力によってスケールが自在に変換できる体験、神様になった気分のできる地球規模の造形体験といえます。今回は仙台市の片平地区のプレゼンテーションでしたが、どこか登米市内のプランニングだともっと親しみが感じられたのではないのでしょうか。これも今後の課題ですね。さて、いま「空間」と「環境」という言葉が出ました。美術館の展示室の中で「空間」とか「環境」と言うと、何か難解で、抽象的でとっつきにくい感じがありますが、建築におきかえてみると、とても身近に感じられるものです。ふだん私たちが暮らしている家のことを考えてみても、「空間」や「環境」は具体的なものとして認知できると思います。もちろん純粋な表現としての美術と、用途をもった建築やデザインは違うものですが、建築もデザインも単に生きるためのモノづくりの技術ではなく、そこには感性や感覚という要素もあります。

それで、登米市東和町米谷の不老仙館の話です。今回、写真パネルが展示してありましたが、市内にのこる古い建築を、「幾何学構成」という視点で再発見したものだと思います。登米市内でも知る人ぞ知る建物ですが、私は、近い将来、登米町内の明治の洋風建築のように、いずれ県や国の文化財に指定されるべき貴重な建築遺産のひとつではないかと見ています。佐藤さんはどのように評価されますか。

佐藤 ▶ 今回は仙台の片平地区がモデルエリアでしたが、登米市の皆さんも参加する登米市内におけるプランニングも、是非、実現したいと思いますね、また、三上さんから片平地区の広瀬川と登米市の北上川の蛇行の形が似ている地点を知らされて、グーグルマップで見ると驚くほど似ていて、その辺も取り上げてみたいですね。地球をアートする感覚で、登米市民との「遊びの空間作り」は今後、いろんな展開ができると楽しみにしています。

アートと建築、デザインは違いますが、幾何学形態は建築、デザインの中で古くから見られるわけですよね。エジプトのギザのピラミッド、ピザンチンやイスラム、またロマネスク建築にも見られます。日本の神社仏閣、茶室の木造建築は、まさに幾何学構成による空間作りですから、幾何学構成は既に生活の中に無数にあるものと言っていいでしょう。いわば、生活の中にもアートの要素が潜んでいる訳で、今日のアートに繋がる源流のひとつであることに気づきます。自然界や宇宙に何かの接点を見いだすようにです。

三上さんから不老仙館の話聞いて、早速、訪ねて驚きました。繊細で緊張感のある空間を醸し出している建物で、古建築としての歴史性と同時に現代性も感じさせる建物でした。世界的に知られているジャン・ヌーヴェルというフランスの建築家がありますが、彼の設計したカルティエ財団文化センターと同じ要素を、そこに見るような面白い発見ができました。手作りのガラスの雨戸、廊下を挟んで、和紙の障子、棧の切り込みや床の横柱にはアール・ヌーボーを感じさせるような粋な意匠が職人、控えめに気がつかない部分に刻み込まれた美しさは当時の職人の心意気を感じさせ、アートの遊びを発見できましたね。いろんな創造の可能性を秘めた建築です。

ただ、今は離れの建物が、琴などの練習場に使われているようですが、別の使い方もあると思います。さらに、小さな玄関入り口とか、不老仙館が移動する前の場所の資料を参考に、周りの空間を最小限に再現するように手を加えるとゾクゾクしますね。庭から見る建築空間も奇麗で、三上さんのいう建築遺産に成り得ますね。規模の大きさではなく、あの小さな空間が宝石のように光り輝いています。是非、宮城県文化遺産にしていきたいと思いますとも思いますね。

—— 今回、まちづくりのプランが展示されていた仙台市の片平地区というのは、裁判所や評定河原球場がある付近で、広瀬川が大きく蛇行しているところです。先ほど佐藤さんがおっしゃいましたが、地図を見ると、登米市東和町米谷付近の北上川と似ていることに気付きます。自然が生み出した地形に、人間がどのように関わっていくのかという点で、クリエイターの創作意欲を刺激する地形ではないかと思うのです。仙台市の片平地区での都市計画が登米市のまちづくりとも重なってくるような気がしました。グーグルマップの話が出ましたが、初回のトリエンナーレの計画を聞いたときに、狭い展示室で終わるのではなく、グーグルアース、つまり衛星写真で見るとわかるような地球規模の幾何学構成作品の可能性も考えられるのでは、というようなことを実行委員会の方々にした記憶があります。幾何学図形の積木遊びが室内の遊びで終わるのではなく、登米市全域を舞台に、広大なスケールのアースワーク(地球規模の造形作品)へと発展していくような、そんな展開を夢見しています。それから、身近にある幾何学構成の再発見が、今後のサトル・ミュージアム活動の大きなテーマだと思います。

美術、とりわけ抽象美術は難解なものや敬遠されがちですが、○△□(まる・さんかく・しかく)の造形は私たちの周りにたくさんあります。モダンアートとは縁遠い伝統工芸や歴史遺産の中にも、同じような造形感覚をもったかたちを見つけることができます。今回の展示にあった数学的な折紙や、積木を連想されるような都市計画、そしてカメラによる幾何学構成の発見、こうした日常的な造形との接点から幾何学構成アートに親しんでいけるようなイベントが生まれるといいですね。2013年の開催は震災のために流れてしまいましたが、次のトリエンナーレに向けて具体的な準備は進んでいるのでしょうか。主催者としての実行委員会があって、佐藤達さんは実質的なディレクターをつとめられていたようですが、トリエンナーレの組織はそのまま残っているのですか。

佐藤 ▶ そうですね、日常生活の中で、ふと何かに気がつくというか、季節の変わり目に自然界の違いを肌で感じるように、周りの空間をアート視点で再認識する試み、再発見の楽しさを身につける事は、私達の生活を豊かにする事だと思えますね。幾何学構成の再発見と、幾何学構成アートに親しんで行けるようなアートイベント、これを、是非、継続させていただきたいですね。第1回目のアート・トリエンナーレは、ご存知のようにミュージアムに作品を寄贈してくれた作家たちの協力によって開催できました。多くの仲間達が寄贈して下さり、日本ではこれまで存在しなかったヨーロッパを中心とする幾何学構成アート作品のみを集めた貴重な小さなミュージアムが開設できたのですが、私の友達というのが前に出てしまい、「なんだ佐藤達の友達か」という評価で、地元ではミュージアムの存在に感心を持って下さる方も少なかったという事もありました。

そこで、まず、ミュージアムを如何に知ってもらうかというところから始まったのがトリエンナーレの計画でした。「幾何学構成アートの遊びの祭典」ともいえるような事を考えていました。もともとサトル後援会を引き継いだ形でミュージアム友の会が発足し、その方々が中心の実行委員会、私の方はディレクターを仰せつかって、作家たちとの出品交渉、現場の作品設置等の打ち合わせなど、現地制作や設置までお手伝いをさせていただきました。トリエンナーレは実行委員会の頑張りでも市民の皆様だけでなく、市外、県外からの多くの協力を得られて予想以上のお祭りになりました。

私の方は事務には一切タッチしてなかったのですが、トリエンナーレに関しては、その後の詳しい情報は解りませんが、ただ第1回目の主催者である実行委員会は、事務処理を終えた段階で解散したと聞いています。今後、どのような方々がトリエンナーレをどんな形で継続させて行くのか、2016年を目指した具体的なお話は未だ聞いていません。しかし、第1回展のような規模ではなく、今回の企画展のような控えめな小さい規模でも、市民が参加出来るトリエンナーレを先ず定着させ、継続させようと言って下さる市民の方々もいますし、トリエンナーレの復活をめざし、皆さんで次に繋げる様に、そういう有志が現れて動き出して下さる事を期待しているところです。

今回の仙台市民のボランティアがいるんな意味でアートの連帯、市民の絆を強く与えて下さったと思いますし、新しい方向性が生まれて来る予感も致します。ミュージアムを運営するセンターの職員との一体感もあり、今後に期待しているところです。

—— 「トリエンナーレ」と命名したことで、主催者は3年ごとの継続開催を公約したわけですから、震災からの復興を待って、是非第2回展の開催準備に入ってほしいですね。継続開催が困難となるであろうことは、ある程度予想していたことで、関係者の方々にも「トリエンナーレ」という名称はやめたほうが良いのではと助言申し上げたのですが、聞き入れてもらえませんでした。“1回で終わったトリエンナーレ”は、美術界の笑い話、登米市の恥になるから、「アートフェスティバル」のような名称にしては、と、何度もお話したのですがね。案の定3年後には開かれませんでした。(笑) 予算が無いなら無いなりに、今回の展示のような手づくりの展覧会をとにかく継続していくことが重要だと思います。

実行委員会が解散したとすることで、資金調達を担当者もいないわけですから、規模を再考し、他で行っていないような登米市ならではのイベントを考えたいほうがいいでしょう。近年、各地でビエンナーレ、トリエンナーレが行われています。登米市では、大都市のような観客動員は見込めませんが、著名なアーティストを招聘し、大規模な作品を制作する予算も期待できません。他所の真似をしてもしょうがない。やっぱりアートは独創性がないと。

幸い関心をもっている市民の方々もいらっしゃるのことで、準備会をたちあげて、みなさんで企画を考えようというのはいかがでしょうか。これが市民実行委員会の本来あるべき姿で、企画が熟していけば、助成金なども得られると思います。行政が上から文化だ、観光だといっても市民の関心があれば根付きません。時間がかかるとは思いますが、まずは市民が文化・芸術活動に加われるプログラムづくりですね。ミュージアムは美術作品を保存し、展示するだけの施設ではなく、こうした文化活動の拠点となる役目も負っているはず。作品制作に関心がある人もいるし、イベントのプランニングに関心があり、そうした手腕をもった人も少なからずいると思います。

最後になりましたが、トリエンナーレではなく、サトル・アートミュージアムについてお聞きします。開館して7年になり、運営や管理、来館者などの現状もご存知かと思いますが。開館10周年というのがひと区切りになるとは思うのですが、今後の展示企画や教育活動などについてお話しただければと思います。もちろん管理者ではなく、運営協力者の立場でのお考えということで。

佐藤 ▶ そうですね、他のトリエンナーレやビエンナーレを参考にすることより、先ず、震災後の状況の中で何が出来るか、何が出来ないのかを考えるべきでしょうね。登米市だから出来る企画を見つけ出し作り出していく事が必要だと思います。登米市の事業予算枠とパリから贈られた復興支援金のみしか頼りません。企業支援金などもあまりあてにしないで、参加作家の方々に協力応援していただき、ミュージアムのコレクションと関連する特別企画を探して次の3年後に繋げようと思つて下さった市民の方々もいます。そういう市民の方々を中心になって、小さくとも準備会を立ち上げていただき、今回、仙台市民の応援を頂いたように、登米市民以外の方々とも連携して行くというか、連帯感を共有しながら2016年に向かって動き出す事を期待しているところです。大きなお祭りも必要ですが、地道に、ミュージアムのコレクションと登米市の歴史とのかかわり合いに焦点をあてた今回の特別企画展によって、ある意味で次のトリエンナーレの方向性を見つけ出すことができたのではと思っています。

ミュージアムが開館して今年で7年に成ります。私の作品や私の仲間達の作品を登米市に寄贈させていただいていますから、運営がうまく行っているかどうか、パリから友人達と気にかけています。運営、管理が難しい状況は登米市に限った事ではありません。特に、日本では文化面に対して、行政からの支援がかなり厳しい状況にありますから、市民の方々の応援をいただいて、ミュージアムを活性化させていただけるように祈っているところです。

さて、今後の展示企画や教育普及活動に関してですが、今回は、日本人を中心にした幾何学構成アートと関係を持つ作家の方々に参加してもらいましたが、日本における幾何学構成アートの拠点となるような国際的な展覧会の開催が課題だと思っています。收藏作品の中にはフランス、ドイツ、南米の作家の作品も多く收藏されていますので、こうした国々の作家との交流展もできそうです。建築と絵画展、ポスターと絵画展とか、今回のように登米市の文化財と幾何学構成アートの接点といった日常生活と美術の結び付きを提示する展覧会も可能でしょう。さらに市内の神社仏閣、能舞台、茶室、古い民間の家屋との接点を探り、登米市に根ざした文化を話し合っていけるような事業展開を期待しているところです。将来を担う子どもたちとのふれあいを大切にして、親子ワークショップや、アート出前講座を継続させていただきながら、サトル・ミュージアムの単独事業というより、登米市にある博物館、美術館、資料館などの文化施設と連携するかたちで、文化活動を考えていければいいですね。子どもたちと共にミュージアムも成長できるように。そのためにも市民が楽しく語り合える創造的な共同プロジェクト作りが大切だと思います。

—— 震災後、復興支援のさまざまな場面で「絆」という言葉が聞かれました。人と人とのつながりが大切であることを改めて教えられました。いま佐藤さんがおっしゃたように、登米市でも、ミュージアムの開館、国際展の開催、ワークショップなどで、アートを介したつながりが、市の内外に、徐々に広がってきたと思います。これまでの芸術文化活動に、創造的な刺激を受けた人も少なからずいるようです。こうした方々と連携して、急がず、時間をかけてアートの魅力を伝え、芸術表現に関心をもつ人々の輪を大きくしていけたらいいですね。今回の震災は、こういうことを考えなおす機会だったと思います。急がずとは言いましたが、トリエンナーレの企画検討を行う組織の結成は、急務です。第2回展を期待しています。お話ありがとうございました。

*この対談は、パリの佐藤と宮城県東三上がインターネットを介して行ったものです。

参加作家略歴 (順不同)

□飯塚 八朗 Hachiro Iizuka

1928年兵庫県生まれ。神戸工専(現神戸工科大学)卒業後、西宮市美術展、シェル美術展等で受賞。国内外で多数の個展や、グループ展開催。1980年代、斎藤義重らと東京芸術専門学校(略称TSA)創設に携わる。2008年死去。

□越野 成朗 Shigeaki Koshino

1980年渡仏。コンパレゾン、レアリティヌーベル、グラン・エ・ジュヌド・オジュドウイ招待展に出席。パリにて個展開催。1985年帰国後、ギャラリイK(東京)、栃木県立美術館、ギャラリー青城(仙台)、登米アートトリエンナーレ等で展示。

□高山 登 Noboru Takayama

1944年東京生まれ。東京芸術大学美術学部油画科卒業、同学大学院美術研究科絵画専攻修了。1981年以降宮城教育大学美術科助教授、教授、東京芸術大学美術学部先端芸術表現科教授を経て、現在は宮城大学理事・共通教育センター長。国内外で多数の展覧会を重ね、2010年には宮城県美術館で高山展が開かれた。登米アートトリエンナーレでも滞在制作をし作品発表。

□沼田 直英 Cyokuei Numata

1979年から、東京を中心に個展・グループ展を野外作品展も含め開催。1987年の犀川国際アートフェスティバル信州新町美術館他(長野)以降野外作品展等で発表。登米アートトリエンナーレでも作品展示。

□眞板 雅文 Masafumi Maita

1944年中国東北部(旧満州・奉天)生まれ。1966年の個展開催以降、公募展への出品、国内外の美術館等で作品展を続けた。71-73年、シェルター・ロック財団奨学金でフランスに滞在。各地で作品発表。国内外の公共施設でのインスタレーション、モニュメントの設置も多い。神奈川、長野県のアトリエを制作の拠点とした。2009年心筋梗塞のため死去。64歳。

□アスドゥルバル・コルメナレーズ Asdrubal Colmenarez

1936年トリコ、ヴェネズエラ生まれ。1968年パリに移住。1973年~2001年パリ国立第八大学造形アート学科、准教授。カラカス美術館、パリ市近代美術館等世界各地で展示。日本に縁があり、名古屋、東京のギャラリーや、南方アートフェスティバル、登米アートトリエンナーレでも作品発表。南方、登米には現地制作のため数ヶ月滞在した。

□ニコ・トゥルン Nico Thurm

1938年 - Esch-sur-Alzette (エシュ・シュール・アルゼットウ)生まれ。ルクセンブルグ、ドイツ、ベルギーを中心にフランス、アメリカ、日本で作品発表、平面、レリーフ作品の他に野外立体作品(高さ65m)も制作。

□市野 泰通 Hiromichi Ichino

1951年京都府生まれ。1975年東京芸術大学デザイン専攻卒業。1980年文化庁芸術家国内研修員。東京、横浜、パリ、ソウル、上海等地で作品を発表。登米アートトリエンナーレでは現地制作で数日間登米市に滞在し、制作発表した。

□江口 週 Syu Eguchi

1932年京都府生まれ。東京芸術大学卒。彫刻家。1965年現代日本彫刻展で大賞、74年平藤田中賞、77年中原悌二郎賞優秀賞、97年芸術選奨文部大臣賞、00年紫綬褒章受賞。他多数で受賞。海外でも作品を発表し、東京国立近代美術館、東京都現代美術館、京都国際会議場、広島市現代美術館、いわき市立美術館、ニューヨーク近代美術館、ミデルハイム美術館他多数でコレクション。

□北川 順一郎 Jyunichiro Kitagawa

1975年渡仏。18区のラマルクに居を構えてパリの画壇に作品を発表。帰国後、銀座にギャラリーモテキを開設。東京を中心に制作、発表し、パリでの招待展、登米アートトリエンナーレ等に参加。

□古藤 典子 Noriko Koto

1954年埼玉県浦和市(現さいたま市)生まれ。1979年武蔵野美術大学大学院修了。1986年から現在まで主にギャラリー現(東京)などで個展を中心に活動をしている。2012年パリ・レアリティー・ヌーヴェルに招待出品。2015年7月ギャラリー現(東京) 個展予定。

□小鶴 幸一 Koichi Kozuru

1948年福岡県生まれ。72年武蔵野美術大学油画科卒業。74年渡仏、パリ国立美術大学留学。85年サロン・ドートヌス会員カーニュ・シュル・メール国際展審査委員賞。91年帰国。95年JT日本たばこ本社壁画制作。国内外で多数個展開催。フランス国立現代美術館、バガニー二財団美術館、J T日本たばこ本社等、フランス・イタリア・アメリカ・スウェーデン・日本にコレクション。

□中川 猛 Takeshi Nakagawa

1950年兵庫県生まれ。74年東京芸術大学美術学部卒業、同大学院修士課程、研究生修了。79年以降東京、京都、兵庫、仙台、パリ等で個展、グループ展多数。2010年登米アートトリエンナーレでは現地制作、作品発表。

□三上 秀夫 Hideo Mikami

1962年埼玉県生まれ。87年東京芸術大学大学院美術研究科修了。東北生活文化大学生活美術学科教授。東京、大阪、仙台等で個展、グループ展多数開催。昭和シェル石油現代美術展、シルク博物館染色作品展等で受賞。

□百瀬 寿 Hisashi Momose

1944年北海道生まれ。岩手大学専攻科修了。版画、主にシルクスクリーンの制作を手掛け、80年代以降は手漉き和紙や箔などを素材に平面作品を制作している。国内外のコンクールで数々の賞を受賞。個展、グループ展多数。主なコレクションに北海道立近代美術館、東京国立近代美術館、ベルリン国立東アジア美術館、広島市現代美術館、岩手県立美術館、宮城県立美術館等。

□佐藤 達 Satoru Sato

1945年宮城県登米市生まれ。東洋美術学校卒。同校助手を経てパリ国立高等美術学校に留学。国立パリ大学第八造形美術学科講師を16年勤める。パリ招待サロン、レアリティヌーベル運営審査委員就任。国内外において個展、グループ展、作品設置多数。エクワドル政府より第一等文化功労賞。韓国山清市の国際彫刻シンポジウムで大賞受賞。釜山広域市南区の名誉区民賞受賞。2007年、登米市にサトル・サトゥ・アート・ミュージアム開館。

ご協賛頂いた企業・団体

(順不同・敬称略)

・
・
・

読売新聞東北総局

 河北新報社

仙北郷土タイムス

大崎タイムス社



ご協力頂いた皆様・STAFF

(順不同・敬称略)

・
・
・

[アドバイザー]

造形作家 佐藤 達

[行政担当者]

登米市教育委員会中田生涯学習センター
熊谷義行、岩井信也、木村創子、佐々木美絵

[サポーター、協力 団体]

サトル・サトウ・アート・ミュージアム友の会、中田ジュニアリーダー、中田B&G海洋クラブ
仙台 Aet Géó Construi幾何学構成アート研究会、都市デザインワークス、
地域探検隊-TTT-、ギャラリーターンアラウンド

[サポーター、協力 個人]

佐々木万亀夫、粕谷ゆかり、石川悟、内ヶ崎猛、佐藤大地、佐藤義明(翻訳)
白松一郎、清水正、今野均、豊嶋純一、田川浩司、大平啓太、朴真珠、庄子裕輔、
鈴木健太、清水まち子、高山聖子、高山恵子、関本陽子、高野志津、男澤亨、
小山維子、佐藤朱里、関本欣哉、安部朝美、京増見和子

本展覧会、イベント開催にあたりご尽力、ご支援いただきました皆様に心より御礼申し上げます

編集後記

青く澄み切った9月の秋晴れの日、ワークショップ参加の親子の皆様や仙台の有志の皆様が、中田生涯学習センター前庭に集合し、一番長いところが8.49メートルの板塀で作る野外作品の制作のため、額に汗して作業を進めてくれました。

休憩では、アイスクリームやイカぼっぼ、○、△、□の幾何学おにぎりなどを頬張りながら笑い声が絶えない時間を共有しました。その時、子どもたちの笑顔から震災の悲しみは見当たりませんでした。

東日本大震災のニュースをバリで観た佐藤達氏が、作家仲間に声掛けし、集まった220点を超える美術作品をオークションに懸け、その売上げを義援金として、登米市及び被害の大きかった市町に送って下さったのです。

その行動とその想いは、このような特別企画展事業等の開催を可能にして下さいました。

今後も、特に子どもたちの心の復興に繋がる事業を進めて参りたいと思います。

佐藤達氏をはじめ、協力頂いたアーティストの皆様、オークション開催等の関係者の皆様に改めまして、心からお礼を申し上げ、編集後記といたします。

スタッフ一同

復興・東北・登米市サトル・サトウ・アート・ミュージアム特別企画展
Revival.Tohoku Tome Satoru Sato Art Museum's Special Planned Exhibition

発行日 2014年3月28日
編集 登米市教育委員会 登米市中田生涯学習センター
ターナアラウンド
デザイン ターナアラウンド 安部朝美
発行 登米市 ©2013 宮城県登米市
〒987-0702 宮城県登米市中田町上沼字館43
印刷・製本 川内印刷株式会社
写真 中田生涯学習センター、佐藤 達、関本欣哉

Printed in Japan